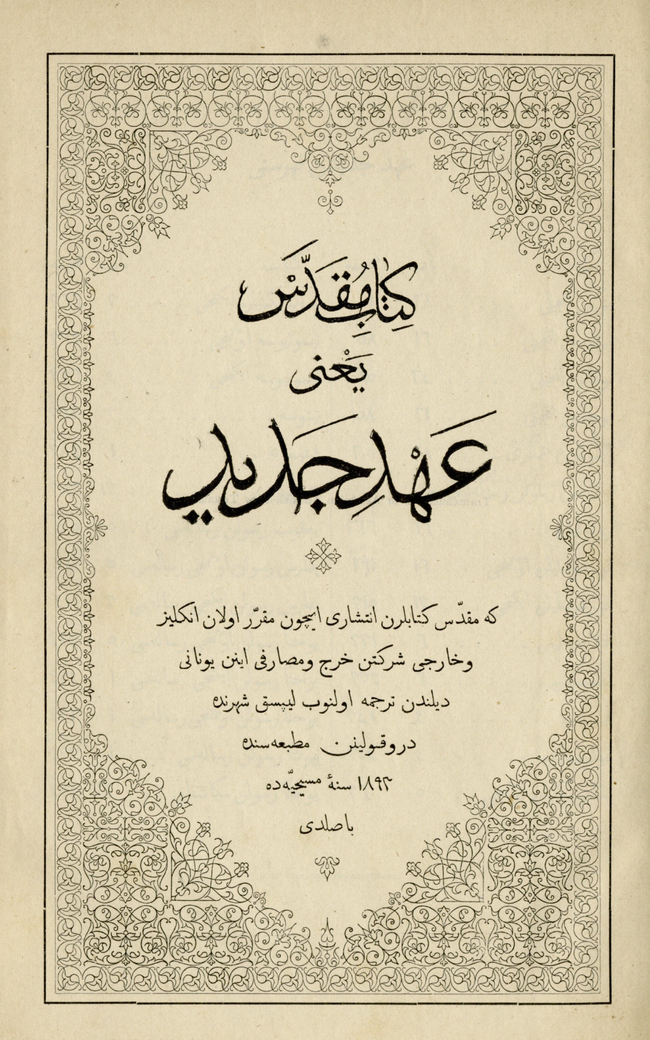


كتاب مقدّس

يعنى

عهد جديد

که مقدّس کتابلرن انتشاری ایچون مقرّر اولان انکلیز
وخارجی شرکتن خرج ومصارفی اینن یونانی
دیلندن ترجمه اولنوب لیپسق شهرنده

دروقولینن مطبعه سنده
۱۸۹۲ سنهٔ مسیحیّه‌ده
باصلدی

عهد جدیدن فهرستی.

Transcaucasian or Azerbijan Turkish New Testament.

یوحنّانن انجیلی

اوّلنجی باب

١ ٢ ابتداده کلمه وار ایدی وکلمه اللّهن یاننده ایدی وکلمه اللّه ایدی ٭ بو ابتداده اللّهن
٣ یاننده ایدی ٭ هر زاد اونن واسطه‌لغی اینن موجود اولدی و هیچ بر موجود اولمش
٤ زاد اونسز وجوده کلمدی ٭ اونده حیات وار ایدی و او حیات آدملرن نوری ایدی ٭
٥ ٦ و نور ظلمتده اشیغ ویرر ایدی امّا ظلمت اونی درك ایلمز ایدی ٭ اللّه طرفندن کوندرلمش
٧ بر آدم وار ایدی آدی یحیی ٭ بو شهادت ایچون کلدیکه نورن خصوصنده شهادت
٨ ویرسون تا که هامی اونن واسطه‌لغی اینن ایمان کتورسونلر ٭ اوزی او نور دکل ایدی
٩ انجق کلدی که او نورن خصوصنده شهادت ویرسون ٭ حقیقی نور او ایدی که دنیایه
١٠ کلن هر آدمی منوّر ایلر ٭ دنیاده ایدی و دنیا اونن واسطه‌لغی اینن موجود اولدی
١١ امّا دنیا اونی طانیمادی ٭ او اوزیننکی‌لره کلدی و اوزیننکی‌لر اونی قبول ایلمدیلر ٭
١٢ امّا هر نه قدر که اونی قبول ایلدیلر اولره یعنی آدینه ایمان کتورنلره اللّهن اوغللری
١٣ اولمغه قدرت ویردی ٭ که اولر نه نجیب قاندن و نه نفسن اراده‌سندن و نه برکشینن
١٤ اراده‌سندن امّا اللّهدن متولّد اولدیلر ٭ و او کلمه انسان اولدی و عنایت و حقیقت
اینن دولی آرامزده ساکن اولدی و بز اونن جلالنی آتانن یکانه اوغلنن جلالی کبی
١٥ کوردك ٭ یحیی اونن خصوصنده شهادت ویردی و ندا ایلیوب دیدی بو او درکه
اونن خصوصنده دیمشم مندن صوره کلن مندن مقدّم در او سببدن که مندن ایره‌لی
١٦ ١٧ ایدی ٭ و اونن دولیلغندن اوز عنایتی قدرنجه بز هامیمز عنایت آلمشیق ٭ او
سببدن که شریعت موسی‌نن واسطه‌لغی اینن ویرلدی امّا عنایت و حقیقت عیسی مسیحن

۱۸ واسطه‌لغی اینن اولدی ✲ و اللّهی هیچ کس هیچوقت کورمیوبدر امّا آتانن قوجاغنده
اولان یگانه اوغل او اونی بیان ایلدی ✲
۱۹ ویحیی‌نن شهادتی بو در وقت که یهودیلر کاهنلری و لاویلیلری اورشلیمدن
۲۰ کوندردیلر که اوندن سؤال ایلسونلر سن کیم سن ✲ او ده اقرار ایلیوب انکار ایلمدی
۲۱ امّا اقرار ایلدی که من مسیح دکلم ✲ واوندن سؤال ایلدیلر پس کیم سن آیا الیاس
۲۲ سن دیدی دکلم آیا او پیغمبر سن جواب ویردی یوخ ✲ پس اونه دیدیلر سن کیم
۲۳ سن تا که بزی کوندرنلره جواب ویرك اوز خصوصکده نه دیپرسن ✲ او ده دیدی
من چولده ندا ایلینن سسی ام ربّن یولنی دوز ایلیون نیجه که اشعیا پیغمبر دیپوبدر ✲
۲۴ ۲۵ واو کوندرلمشلر فریسیلردن ایدیلر ✲ واولر اوندن سؤال ایلیوب دیدیلر اگر
۲۶ سن مسیح والیاس واو پیغمبر دکل سن پس نه ایچون تعمید ویررسن ✲ یحیی اولره
جواب ویروب دیدی من صو اینن تعمید ویررم امّا آرازده بری دورر که سز اونی
۲۷ طانیمرسز ✲ او در مندن صوره کلن که مندن مقدّم ایدی ومن اونن باشماغنن باغنی
۲۸ آچمغه لایق دکلم ✲ بو زادلر اردنن او تاینده اولان بیت‌عبره‌ده واقع اولدیلر که
۲۹ یحیی اوراده تعمید ویرر ایدی ✲ او کونن صباحنده یحیی عیسی‌نن اوز یانته کلمکنی
۳۰ کوروب دیدی بو در اللّهن قوزیسی که دنیانن کناهنی کوترور ✲ بو او در که من
اونن خصوصنده دیدم که مندن صوره بر کشی کلور که مندن مقدّم ایدی او سببدن که
۳۱ مندن ایره‌لی وار ایدی ✲ ومن اونی طانیمر ایدم امّا بونن ایچون که او اسرائیله آشکار اوله
۳۲ من که صو اینن تعمید ویررم کلدم ✲ ویحیی شهادت ویروب دیدیکه من روحی کوردم
۳۳ که کوکرچین کمی کوکدن ینوب اونن اوستنده قرار طوتدی ✲ ومن اونی طانیمر
ایدم امّا منی صو اینن تعمید ویرمکه کوندرن منه دیدی کیمن اوستنه که روحی ینوب
اونن اوستنده قرار طوتدیغنی کوره‌سن روح القدس اینن تعمید ویرن همان او در ✲
۳۴ ومن کوردم وشهادت ایلدم که اللّهن اوغلی بو در ✲
۳۵ او کونن صباحنده کنه یحیی اوز شاکردلرینن ایکیسی اینن دورمش ایدی ✲
۳۶ ۳۷ وعیسی‌یه که کزر ایدی باخوب دیدی بو در اللّهن قوزیسی ✲ واو ایکی

٣٨ شاکرد اونن دیدیکنی اشیدوب عیسی‌نن داليجه کتدیلر * عیسی ده دونوب واولرن
٣٩ اوز دالیجه کلدیکلرینی کوروب اولره دیدی نه آختاررسز * اولر ده اونه دیدیلر رابّی
٤٠ (که ترجمه‌سی یا معلّم در) هراده اولورسن * اولره دیدی کلون و کورون اولرده
کلوب هراده اولدیغنی کوردیلر و او کون یاننده قالدیلر و تخمیناً کونن اونجی ساعتی
٤١ ایدی * و او ایکی نفرن بریسی که یحیی‌دن اشیدوب اونن دالیجه کتدیلر شمعون
٤٢ پطرسن قرداشی اندریاس ایدی * و بو اوّل اوز قرداشی شمعونی تاپوب اونه دیدی
٤٣ بز مسیحی (که ترجمه‌سی مسح اولنمش در) تاپدق * و اونی عیسی‌نن یاننه کتوردی
عیسی اونه باخوب دیدی سن یونا اوغلی شمعون سن سنه کیفا که ترجمه‌سی پطرس در
٤٤ دیپله‌جکدر * و او کونن صباحنده که عیسی جلیله یوخاری کتمك استر ایدی
٤٥ فیلپّوسی تاپوب اونه دیدی دالیجه کل * فیلپّوس ده اندریاسن و پطرسن شهری بیت
٤٦ صیدادن ایدی * فیلپّوس ناتانائیلی تاپوب اونه دیدی بز او کیمسه‌نی که اونن
خصوصنده موسی توراتده و پیغمبرلر یازوبدرلر تاپمشیق یعنی یوسف اوغلی ناصرتدن
٤٧ اولان عیسی‌نی * ناتانائیل ده اونه دیدی آیا ناصرتدن بر یخشی زاد اوله بیلور
٤٨ فیلپّوس اونه دیدی کل و کور * عیسی ناتانائیلن اوز یاننه کلمکنی کوروب اونن
٤٩ حقنده دیدی باخ بر دوغری اسرائیللی که اونده حیله یوخدر * ناتانائیل اونه دیدی منی
هرادن طانیرسن عیسی ده جواب ویروب اونه دیدی فیلپّوس سنی حاله چاغرمامش
٥٠ سن انجیر آغاجنن آلتنده ایکن من سنی کوردم * ناتانائیل جواب ویروب اونه
٥١ دیدی ای معلّم سن اللّهن اوغلی سن اسرائیلن پادشاهی سن * عیسی جواب ویروب
اونه دیدی او سببدن که دیدم سنی انجیر آغاجنن آلتنده کوردم آیا ایمان کتوررسن
٥٢ بولردن بیوك زادلر کوره‌جکسن * حقیقتاً دوغری دیرم سزه که ایندیدن کوکی
آچلمش و آدم اوغلنن باره‌سنده چیخان ویئن اللّهن ملکلرینی کوره‌جکسز *

ایکنجی باب

١ و اوچنجی کونده جلیلن قاناسنده بر توی اولدی و عیسی‌نن آناسی اوراده ایدی *

٢ ٣ و عیسی ده اوز شاکردلری اینن تویه دعوت اولندی ✲ و شراب آزالانده عیسی‌نن
٤ آناسی اونه دیدی اولرن شرابی یوخدر ✲ عیسی اونه دیدی ای عورت منم اینن سنن
٥ نه ایشك وار ساعتم هنوز کلمیوبدر ✲ آناسی خدمتکارلره دیدی هر نه که سزه دیسه
٦ ایلیون ✲ و اوراده یهودیلرن طهارتنه کوره آلتی داش صو قابی قویلمش ایدی که
٧ هربری ایکی یا اوچ بات طوتار ایدی ✲ عیسی اولره دیدی قابلری صو اینن دولدرون
٨ و اولری آغزلرینه کمین دولدردیلر ✲ اولره دیدی ایندی بوندن چکوب رئیسِ
٩ مجلسِ یانه آپارون اولرده آپاردیلر ✲ و رئیسِ مجلس او شرابه دونمش صویی داداندن
صوره (چون بیلمز ایدی که هرادن در لاکن آنجق صویی چکن خدمتکارلر بیلور ایدیلر)
١٠ پس کوره‌کنی چاغردی ✲ و اونه دیدی هر آدم اوّلدن یخشی شرابی ویرر وچوخ
١١ ایچدیکلرندن صوره پیسی امّا سن یخشی شرابی ایندیه کمین صاخلادن ✲ بونی که
علامتلرین اوّلکیسی ایدی عیسی جلیلن قاناسنده ایلیوب اوز جلالنی ظاهر ایلدی
وشاکردلری اونه ایمان کتوردیلر ✲
١٢ اوندن صوره اوزی و آناسی و قرداشلری وشاکردلری کفرناحومه کتدیلر امّا اوراده
١٣ آنجق بر نیچه کون قالدیلر ✲ وچون یهودیلرن فصح بیرامی یاخین ایدی عیسی
١٤ اورشلیمه چیخدی ✲ ومقدّس یرده اوکوز و قویون و کوکرچین صاتانلری وصرّافلری
١٥ اکلشمش کورنده ✲ ایپلردن قامچی قایروب اولرن هامیسنی وقویونلری و اوکوزلری
مقدّس یردن قاودی و صرّافلرن پوللرینی توکدی و پیش تخته‌لرینی چویردی ✲
١٦ و کوکرچین صاتانلره دیدی بولری بورادن کوترون آتامن ایوینی آلش ویرش یری
١٧ قایرمیون ✲ پس شاکردلری یادلرینه کتوردیلر که یازلوبدر سنن ایوکن غیرتی منی
١٨ یدی ✲ پس یهودیلر اونه خطاب ایلیوب دیدیلر بزه نه علامت کورسدرسن که بو
١٩ ایشلری ایلرسن ✲ عیسی ده جواب ویروب اولره دیدی بو هیکلی یخون ومن اونی
٢٠ اوچ کونده اقامت ایلیه‌جکم ✲ پس یهودیلر اونه دیدیلر که بو هیکل قرخ آلتی ایلده
٢١ قایرلدی آیا سن اونی اوچ کونده اقامت ایلیه‌جکسن ✲ امّا او اوز جسدینن هیکلی
٢٢ خصوصنده دانشر ایدی ✲ پس اُولیلردن قیام ایلمکندن صوره شاکردلری یادلرینه

کتوردیلر که او بو سوزی دیمش ایدی پس کتابه وعیسی‌نن دیدیکی کلامه ایمان
٢٣ کتوردیلر* وفصح بیرامنده که اورشلیمده ایدی چوخ کیمسه‌لر اونن ایلدیکی علامتلری
٢٤ کوروب آدینه ایمان کتوردیلر* امّا عیسی اوزی اوارن اعتماد ایلمز ایدی اونن ایچون
٢٥ که هامیسنی طانیر ایدی* واونه کرك دکل ایدی که بر کیمسه بر آدمن خصوصنده
شهادت ویرسون چونکه اوزی بیلور ایدی که آدمده نه وار*

اوچنجی باب

١ ٢ وفریسیلردن نیقودیمس آدلی بر آدم وار ایدی که یهودیلرن بر رئیسی ایدی* بو
شخص کیجه اینن عیسی‌نن یاننه کلوب اونه دیدی ای معلّم بز بیلورك که سن الله طرفندن
کلمش بر معلّم سن چونکه هیچ کس بو علامتلری که سن ایلرسن ایلیه بیلمز مکر او که
٣ الله اونن اینن اولسون* عیسی ده جواب ویروب اونه دیدی حقیقتًا دوغری دیپرم
٤ سنه که اکر بر کیمسه یوخاریدن دوغلماسه اللّهن پادشاهلغنی کوره بیلمز* نیقودیمس
اونه دیدی بر آدم قوجالغنده نیجه دوغله بیلور آیا اوله بیلور که دوباره اوز آناسنن
٥ قارننه کیروب دوغلسون* عیسی جواب ویردی حقیقتًا دوغری دیپرم سنه که اکر بر
٦ کیمسه صودن و روحدن دوغلماسه اللّهن پادشاهلغنه کیره بیلمز* بشردن دوغلان بشر
٧ و روحدن دوغلان روح در* تعجّب ایلمه که سنه دیدم که سزه لازم در که یوخاریدن
٨ دوغلاسز* روح یعنی یل هرایه که استرکردش ایلر و سن اونن سسنی اشیدرسن
امّا کورمرسن که هرادن کلور وهرایه کیدر هر کس که روحدن دوغلوبدر بیله در*
٩ ١٠ نیقودیمس جواب ویروب اونه دیدی بو زادلر نیجه اوله بیلور* عیسی ده اونه
١١ جواب ویروب دیدی سن که اسرائیلن معلّمی سن آیا بو زادلری بیلمرسن* حقیقتًا
دوغری سنه دیپرم که بز بیلدیکمزی دیپرك وکوردیکمزه شهادت ویررك وسز شهادتمزی
١٢ قبول ایلمرسز* اکر یرده‌کیلری سزه دیپرم وسز اینانمرسز پس اکر کوکده‌کیلری سزه
١٣ دیسم نیجه اینانه‌جقسز* وهیچ کس کوکه چخمیوبدر مکر او که کوکدن ینوبدر
١٤ یعنی آدم اوغلی که کوکده در* ونیجه که موسی چولده ایلانی اوجالتدی آدم اوغلی

۱۵ ده کرك ایله اوجالندرلسون ٭ تا که هر اونه ایمان کتورن هلاك اولماسون امّا ابدی
۱۶ حیاته مالك اولسون ٭ چونکه الله دنیانی ایله سودی که اوز یکانه اوغلنی ویردی تا
۱۷ که هر اونه ایمان کتورن هلاك اولماسون امّا ابدی حیاته مالك اولسون ٭ چونکه
الله اوز اوغلنی دنیایه کوندرمدی که دنیایه حکم ایلسون امّا که دنیا اونن واسطه‌لغی
۱۸ اینن نجات تاپسون ٭ اونه ایمان کتورنه حکم اولنماز امّا ایمان کتورمینه ایندی حکم
۱۹ اولوبدر او سببدن که اللّهن یکانه اوغلنن آدینه ایمان کتورمیوبدر ٭ وحکم بو در
که نور دنیایه کلدی وآدملر ظلمتی نوردن آرتق سودیلر چونکه اولرن عمللری پس
۲۰ ایدی ٭ چونکه هر کس که پس عمللره مشغول در نوره بغض ایلر و نوره یاخین
۲۱ کلمز تا که عمللری ملزم اولنماسون ٭ امّا حقّی عمله کتورن نوره یاخین کلور تا عمللری
آشکار اولسون چونکه الله اینن عمله کلوبدرلر ٭
۲۲ وبولردن صوره عیسی شاکردلری اینن یهودا ولایتنه کلدی و اولر اینن اوراده
۲۳ قالوب تعمید ویرر ایدی ٭ یحیی ده سلیمه یاخین عینونده تعمید ویرر ایدی بو
۲۴ سببدن که اوراده صو چوخ ایدی وخلق کلوب تعمید اولنور ایدیلر ٭ چونکه یحیی
۲۵ هنوز زندانه صالنمامش ایدی ٭ او وقت یحیی‌نن شاکردلری اینن یهودیلرن آراسنده
۲۶ طهارت خصوصنده مباحثه دوشدی ٭ ویحیی‌نن یانه کلوب اونه دیدیلر ای معلّم
سنن اینن اردنن او طرفنده اولان کیمسه که اونن خصوصنده شهادت ویردن بو در
۲۷ او تعمید ویرر وهامی اونن یانه کیدرلر ٭ یحیی جواب ویروب دیدی آدم اوزی بر
۲۸ زاد آلمغه قادر دکل مکر او که کوکدن اونه ویرلمش اوله ٭ سز اوزز منم ایچون شاهد سز
۲۹ که دیدم من مسیح دکلم امّا که اونن قباغنجه کوندرلمشم ٭ کلینی اولان کوره‌کن در
امّا کوره‌کنن دوستی که دوروب کوره‌کنه قولاق ویرر اونن سسندن اوتری چوخ سوینور
۳۰ پس منم بو شادلغم تکمیل اولوبدر ٭ او کرك آرتسون امّا من کرك اسکلیم ٭
۳۱ یوخاریدن کلن هامیدن یوخاری در دنیادن اولان دنیوی در ودنیادن اوتری دانشر
۳۲ امّا کوکدن کلن هامیدن یوخاری در ٭ وکوردیکنه واشتدیکنه شهادت ویرر امّا
۳۳ شهادتنی هیچ کس قبول ایلمز ٭ اونن شهادتنی قبول ایلین مهرلیوبدر که الله حقّ در ٭

٣٤ چونکه اللّهدن کوندرلمش کیمسه اللّهن کلامنی دانشر او سببدن که اللّه اوچی
٣٥ ابنن روحی اونه ویرمز٭ آتا اوغلی سور و هر زادی اونن النه تاپشروبدر٭ اوغله
٣٦ ایمان کتورن ابدی حیاته مالك در امّا اوغله اعتقاد ایلمکه راضی اولمیان حیاتی
کورمیه‌جکدر امّا اللّهن غضبی اونن اوستنده قالور٭

دردنجی باب

١ پس وقت که ربّ بیلدی که فریسیلر اشیدوبدرلر که عیسی یحیی‌دن آرتق
٢ شاکردلر ایلر و تعمید ویرر٭ (و حال او که عیسی اوزی تعمید ویرمز ایدی امّا
٣ شاکردلری)٭ او وقت یهودا ولایتنی قویوب کنه جلیله کتدی٭ و لازم ایدی که
٤ سماریّه‌دن کچسون٭ پس یعقوب اوز اوغلی یوسفه ویردیکی یره یاوق اولان سماریّه‌نن
٥ سوخار آدلی شهرینه کلدی٭ و اوراده یعقوبن بر قویبسی وار ایدی عیسی ده یولدن
٦ یورغون اولوب او قویبنن یاننده آکلشدی و تخمیناً آلتنجی ساعت ایدی٭ و سماریّه‌دن
٧ صو چکمکه بر عورت کلدی عیسی اونه دیدی منه صو ویر ایچم٭ چونکه شاکردلری
٨ خوراك صاتون آلمق ایچون شهره کتمش ایدیلر٭ و او سماریّه‌لی عورت ده اونه دیدی
٩ سن یهودی ایکن مندن که بر سماریّه‌لی عورت ام صو ایچمکه نیجه استرسن چونکه
یهودیلرن سماریّه‌لیلر ایلن علاقه‌لری یوخدر٭ عیسی اونه جواب ویروب دیدی
١٠ اکر سن اللّهن بخششنی و سنه ده منه صو ویر ایچم دیینن کیم اولدیغنی بیله‌ایدن البتّه که
سن اوندن استیه‌جق ایدن او ده سنه حیات صویی ویره‌جك ایدی٭ عورت اونه دیدی
١١ یا ربّ سنن دولچه‌ك یوخدر و قویبی ده درین در پس سنن حیات صویك هرادن
١٢ در٭ آیا سن آتامز یعقوبدن بیوك سن که بو قویبی‌نی بزه ویردی و اوزی و اوشاقلری
١٣ و سوریلری اوندن ایچدیلر٭ عیسی اونه جواب ویروب دیدی هر کس که بو
١٤ صودن ایچسه کنه صوصیه‌جقدر٭ امّا هر کس که من اونه ویرن صودن ایچسه ابداً
صوسز اولمیه‌جقدر لاکن او صو که من اونه ویررم اونن ایچنده ابدی حیات ایچون
١٥ قاینیان صو بولاغی اوله‌جقدر٭ عورت اونه دیدی یا ربّ او صویی منه ویر که

١٦ صوسز اولمیم و صو چکمك ایچون بورایه کلمیم ✡ عیسی اونه دیدی کت ارکڠی چاغر
١٧ و بورایه کل ✡ عورت جواب ویروب دیدی ارم یوخدر عیسی اونه دیدی یخشی
١٨ دیدن که ارم یوخدر ✡ چونکه سنن بش ارکڠ اولوبدر واوکه ایندی وارکڠ در
١٩ ارکڠ دکل بونی دوغری دیدن ✡ عورت اونه دیدی یا ربّ کوررم که سن بر
٢٠ پیغمبر سن ✡ آتالرمز بو داغده سجده ایلیوبدرلر امّا سز دیهرسز او یری که اوراده سجده
٢١ ایلمك لازم در اورشلیمده در ✡ عیسی اونه دیدی ای عورت منه اینان که وقت
٢٢ کلور که آتایه نه بو داغده ونه اورشلیمده سجده ایلیه‌جکسز ✡ سز بیلمدیکزه سجده
٢٣ ایلرسز امّا بز بیلدیکمزه سجده ایلرك بو سببدن که نجات یهودیلردن در ✡ امّا وقت کلور
وایله همان ایندی در که حقیقی سجده ایلینلر روح وحقیقت اینن آتایه سجده ایلیه‌جکدرلر
٢٤ چونکه آتا اوزینه بیله سجده ایلینلر استر ✡ اللّٰه روح در واونه سجده ایلینلر کرك
٢٥ روح وحقیقت اینن اونه سجده ایلسونلر ✡ عورت اونه دیدی بیلورم که کریستوس
٢٦ دیلن مسیح کلور او کلنده هر زادی بزه خبر ویره‌جکدر ✡ عیسی اونه دیدی من ام
٢٧ که سنن اینن دانشرم ✡ بو اثناده شاکردلری کلوب تعجّب ایلدیلر که بر عورت اینن
٢٨ دانشر ایدی امّا هیچ بریسی دیمدی نه استرسن یا اونن اینن نه دانشرسن ✡ پس
٢٩ عورت اوز کوزه‌سنی قویوب شهره کتدی وآدملره دیدی ✡ کلون و بر آدمی کورون
٣٠ که هر نه که ایلمشم هامیسنی منه دیدی آیا او مسیح دکل ✡ واولر شهردن چیخوب اونن
٣١ یاننه کلدیلر ✡ بو اثناده شاکردلری اوندن خواهش ایلیوب دیدیلر ای معلّم چورك
٣٢ ٣٣ یی ✡ او ده اولره دیدی منم یمکه خوراکم وار که سز اونی بیلمرسز ✡ پس شاکردلری
٣٤ بر برینه دیدیلر آیا بر کیمسه اونن ایچون خوراك کتوروبدر ✡ عیسی اولره دیدی
٣٥ منم خوراکم بو در که منی کوندرنن اراده‌سنی اجرا وایشنی تمام ایلیم ✡ آیا سز دیمرسز
که بیچین وقتنه کمین هنوز درت آی وار بو در سزه دیهرم کوزلرزی آچون واکینلره
٣٦ باخون که بیچمك ایچون ایندی آغاروبدرلر ✡ وبیچن اجرتنی آلور وحاصلی ابدی
٣٧ حیات ایچون جمع ایلر تا که اکن و بیچن هر ایکیسی بر برزی اینن سوینه‌لر ✡ چونکه
٣٨ بونده او کلام حقیقی در که اکن اوزکه بیچن اوزکه ✡ من سزی زحمت چکمدیکز

٣٩ زادی بچمکه کوندردم اوزکه‌لر زحمت چکوب سز اولرن زحمتنه کیردز ☆ و او
شهرن سماریه‌لی‌لرینن چوخی او کلامن جهتنه که عورت شهادت ویرمش ایدی که هر نه
٤٠ که ایلمشم هامیسنی منه دیبوبدر اونه ایمان کتوردیلر ☆ و سماریه‌لی‌لر اونن یاننه کلندن
صوره اونه یالواردیلر که اولرن یاننده قالسون او ده ایکی کون اوراده قالدی ☆
٤١ ٤٢ و اوز سوزینن جهتنه دها آرتق کیمسه‌لر اونه ایمان کتوردیلر ☆ و او عورته دیدیلر
که ایندی دها سنن سوزکن جهتنه اینانمرق چونکه بز اوزمز اشتدك و بیلورك که
دنیانن قورتاریجی‌سی مسیح حقیقتًا بو در ☆
٤٣ ٤٤ و بو ایکی کوندن صوره اورادن چیخوب جلیله کتدی ☆ چونکه عیسی اوزی
٤٥ شهادت ایلدیکه بر پیغمبرن اوز وطننده حرمتی یوخدر ☆ و جلیله کلنده جلیلیلر اونی
قبول ایلدیلر چونکه هامی او زادلری که بیرامده اورشلیمده ایلمش ایدی کورمش
٤٦ ایدیلر چونکه اولر ده بیرامه کلمش ایدیلر ☆ پس عیسی کنه جلیلن قاناسنه اورایه که
صویی شرابه دوندرمش ایدی کلدی و اوراده بر پادشاهانه شخص وار ایدی که اونن
٤٧ اوغلی کفرناحومده ناخوش ایدی ☆ بو شخص عیسی‌نن یهودا ولایتندن جلیله کلدیکنی
اشیدنده یاننه کلوب اونه یالواردیکه کیدوب اوغلنه شفا باغشلاسون چونکه اولومه
٤٨ یاخین ایدی ☆ پس عیسی اونه دیدی علامتلر و تعجّبلی زادلر کورمینجه ایمان کتورمزسز ☆
٤٩ ٥٠ او پادشاهانه شخص اونه دیدی یا ربّ اوشاغم اُولمَمش کل ☆ عیسی اونه دیدی
٥١ کت اوغلك دیرلدی و او آدم عیسی‌نن دیدیکنه اینانوب کتدی ☆ و او کیدنده
٥٢ قوللری قباغنه چیخوب خبر ویردیلر که اوغلك دیرلدی ☆ او ده اولردن صورشدی
که هانسی ساعتده بخشی اولدی اونه دیدیلر که دونن ساعت یدیده قزدرمه اونی قویدی ☆
٥٣ پس آتاسی بیلدیکه همان ساعتده ایدیکه عیسی اونه دیمش ایدی که اوغلك دیرلدی
٥٤ و اوزی تمام ایوی اینن ایمان کتوردیلر ☆ بو ایکنجی علامتی عیسی یهودا ولایتندن که
جلیله کلنده ظاهر ایلدی ☆

بشنجی باب

١ ٢ بولردن صوره یهودیلرن بر بیرامی اولوب عیسی اورشلیمه چیخدی ☆ و اورشلیمده

قویون دروازه‌سنن یاننده بر حوض وار که اونه عبرانیجه بیت حسدا دیپرلر و اونن بش
٣ ایوانی وار * و اولرده ناخوشلردن و کورلردن و چولاقلردن و اعضا قوریمشلردن
٤ چوخ خلق یاتوب صوین حرکت ایلمکنه منتظر ایدیلر * چونکه گاه گاه حوضه بر ملك
ینوب صویه حرکت ویرر ایدی و صوین حرکت ایلدیکندن صوره اوّل گیرن هر
٥ ناخوشلغی که اولسه ایدی اوندن شفا تاپر ایدی * و اوراده بر آدم وار ایدیکه اوتوز
٦ سکز ایلدن بویانه ضعیفلغی وار ایدی * عیسی اونی یاتمش کوروب و چوخ وقتدن
٧ بو حالده اولمغنی بیلوب اونه دیدی آیا صاغالمق استرسن * ناخوش اونه جواب
ویردی یا ربّ بر آدمم یوخدر که صو حرکت ایلینده منی حوضه صاله و من اوزم گلنجه
٨ ٩ اوزگه‌سی مندن ایره‌لی گیرر * عیسی اونه دیدی دور دوشکگی کوتور و گز * و او
ساعت او آدم صاغالدی و اوز دوشکنی کوتروب گزدی و او گون سبت گونی ایدی *
١٠ پس یهودیلر شفا تاپمش کیمسه‌یه دیدیلر سبت گونی در سنه جایز دگل که دوشکگی
١١ کوتره‌سن * او اولره جواب ویردیکه منی صاغالدان منه دیدی دوشکگی کوتر
١٢ و گز * اولر ده اوندن صورشدیلر که سنه دوشکگی کوتر و گز دیین آدم کیمدر *
١٣ امّا شفا تاپمش کیمسه بیلمز ایدی که او کیم در چونکه عیسی اوراده اولان خلقن
١٤ سببندن بریانه چکلمش ایدی * اوندن صوره عیسی اونی مقدّس یرده تاپوب اونه
دیدی بو در سن شفا تاپدن برده گناه ایلمه مبادا که بوندن بدتر زاد سنه واقع اولسون *
١٥ ١٦ او آدم ده گیدوب یهودیلره خبر ویردیکه اونه شفا ویرن عیسی در * و بونن
ایچون یهودیلر عیسی‌یه جفا ویروب استر ایدیلر اونی اُولدرسونلر او سببدن که بو
١٧ زادلری سبت گوننده ایلر ایدی * عیسی ده اولره جواب ویردی آتام ایندیه کیمین
١٨ ایشلر من ده ایشلرم * پس بونن ایچون یهودیلر دها آرتق اونی اُولدرمکه استر ایدیلر
بو سببدن که نه آنجق سبت گونینی پوزر ایدی امّا هم اوزینی اللّهه برابر ایلیوب دیپر
١٩ ایدی که اللّه اوز آتام در * پس عیسی اولره جواب ویروب دیدی حقیقتاً دوغری
دیپرم سزه که اوغل اوزندن بر زاد ایلیه بیلمز مگر اونی که گوره که آتا ایلر چون هر
٢٠ نه که او ایلسه اوغل ده اونی همان ایله ایلر * چون آتا اوغلی سَوِر و اوزی ایلدیکی

زادلرن هاميسنى اونه كورسدر و بولردن دها بيوك عملر اونه كورسدهجكدر تا سز
٢١ تعجّب ايليه‌سز* چون نيجه كه آتا اُوليلرى دورقوزر و ديرلدر اَيله ده اوغل
٢٢ استديكى كيمسه‌لرى ديرلدر* چونكه آتا هيچ كسه حكُم ايلمز امّا تمام حكمى اوغله
٢٣ ويروبدر* تا كه هاميسى اوغله احترام ايلسونلر نيجه كه آتايه احترام ايلرلر اوغله
٢٤ احترام ايلمين اونى كوندرن آتايه ده احترام ايلميوبدر* حقيقتاً دوغرى ديبرم سزه
كه كلامى اشيدن ومنى كوندرنه ايمان كتورن ابدى حياته مالك اولور وديوانه
٢٥ كلمز امّا اُولومدن حياته كچوبدر* حقيقتاً دوغرى ديبرم سزه كه وقت كلور و اَيله
همان ايندى دركه اُوليلر اللّهن اوغلنن سسنى اشيده‌جكدرلر واشيدنلر ديرله‌جكلر*
٢٦ چون نيجه كه آتانن اوزنده حياتى وار در اَيله ده اوغله ويروبدركه اونن اوزنده
٢٧ ده حياتى اولسون* واونه حكومت ويروبدركه ديوان ده ايلسون بونن ايچون كه
٢٨ آدم اوغلى در* بوندن تعجّب ايلميون كه وقت كلوركه اونده قبرلرده اولانلرن
٢٩ هاميسى اونن صداسنى اشيده‌جكدرلر* وبخشى عملر ايلينلر حياتن قيامتنه وپيس عملر
٣٠ ايلينلر عذابن قيامتنه چيخه‌جقدرلر* من اوزمدن بر زاد ايليه بيلمنم نيجه كه اشيدرم
اَيله ده حكُم ايلرم ومنم حكمم حقّ در بو سببدن كه من اوز اراده‌مى آختارمرم امّا
٣١ منى كوندرن آتانن اراده‌سنى آختاررم* اكر من اوز خصوصمده شهادت ويرسم شهادتم
٣٢ حقّ دكل* بر اوزكه‌سى واركه منم خصوصمده شهادت ويرر و بيلورم كه منم
٣٣ خصوصمده ايلديكى شهادت حقّ در* سز يحيى‌نن يانه كوندردز واو حقّه شهادت
٣٤ ويردى* امّا من آدمدن شهادت قبول ايلمرم لاكن بولرى اونن ايچون ديبرم كه سز
٣٥ نجات تاپه‌سز* او بر يانان واشيخ ويرن چراغ ايدى وسز بر آز وقت اونن نورنده
٣٦ شاد اولمق استر ايدز* امّا يحيى‌نن شهادتندن بيوك شهادتم وار چون او عملرى
كه آتا تمامه يترمك ايچون منه ويردى همان او عملركه من ايلرم منم ايچون شهادت
٣٧ ويررلر كه آتا منى كوندروبدر* ومنى كوندرن آتا اوزى منم خصوصمده شهادت
ويروبدر امّا سز اونن سسنى هيچ وقت اشتميوبسز واونن صورتنى هيچ كورميوبسز*
٣٨ واونن كلامى سزده قرار طوتميوبدر بو سببدن كه اونن كوندرديكى كيمسه‌يه

٣٩ ایمان کتورمرسز* کتابلری تفتیش ایلرسز بو سببدن که سز کمان آپاررسز که اولر
٤٠ اینن ابدی حیاته مالك اوله‌جقسز وهمان اولر درکه منم حقّمده شهادت ویررلر* امّا سز
٤١ منم یانمه کلمك استمرسزکه حیاته مالك اوله‌سز* من آدملردن عزّت قبول ایلمرم*
٤٢ ٤٣ امّا سزی طانیمشم که اللّهن محبّتی قلبزده یوخدر* من که آتامن آدی اینن کلمشم
٤٤ سز منی قبول ایلمرسز اکر بر اوزکه‌سی اوز آدی اینن کلسه اونی قبول ایلرسز* سز
نیجه ایمان کتوره بیلورسزکه بر برزدن عزّت قبول ایلرسز و واحد اللّه‌دن اولان
٤٥ عزّتی آختارمرسز* کمان آپارمیون که سزدن من آتایه شکایت ایلیه‌جکم سزدن
٤٦ شکایت ایلین وار یعنی موسی که اونه امید باغلیوبسز* چونکه اکر سز موسی‌یه
اینانسه ایدز منه ده اینانر ایدز چون او منم حقّمده یازوبدر امّا اکر اونن کتابلرینه
اینانمرسز منم سوزلرمه نیجه اینانه‌جقسز*

التنجی باب[٦]

١ بوندن صوره عیسی جلیل دریاچه‌سنن یعنی طبریّه دریاچه‌سنن او تاینه کتدی*
٢ وچوخلی خلق اونن دالنجه کیدر ایدی او سببدن که ناخوشلره ایلدیکی معجزه‌لری
٣ کورر ایدیلر* عیسی ده بر داغه چیخوب اوز شاکردلری اینن اوراده اکلشدی*
٤ ٥ و یهودیلرن فصح بیرامی یاخین ایدی* وچون عیسی باخوب خلقن اوز یاننه
٦ کلمکنی کوردی فیلیّوسه دیدی هرادن چورك صاتون آلاق که بولر یسونلر* و بونی
٧ اونی امتحان ایلمك ایچون دیدی چونکه اوزی بیلور ایدی که نه ایلیه‌جکدر* فیلیّوس
اونه جواب ویردی ایکی یوز دینارلق چورك بولره بس دکل که اولرن هر بریسی
٨ بر آز یسون* شاکردلرندن بری شمعون پطرسن قرداشی اندریاس اونه دیدی*
٩ بوراده بر اوغلان وارکه بش آرپا چورکی وایکی کچیك بالغی وار امّا بو قدر آدملره
١٠ بولر نه اوله‌جق* عیسی ده دیدی آدملری اوطوردون و او یرده چوخ اوت وار
١١ ایدی پس او کشیلرکه تخمیناً بش مین نفر حسابنده ایدیلر اوطوردیلر* عیسی ده
چورکلری کوتروب و شُکر ایلیوب شاکردلره تقسیم ایلدی و شاکردلر ده اکلشنلره

۱۲ ویردیلر بیله ده بالقلردن نه قدر که استر ایدیلر* واولر دویاندن صوره اوز شاکردلرینه
۱۳ دیدی قالان پارچه‌لری جمع ایلیون که هیچ زاد خراب اولماسون* پس جمع ایلدیلر
واو بش آرپا چورکنن پارچه‌لرندن که یه‌دیکلرندن آرتق قالمش ایدی اون ایکی زنبیل
۱٤ دولدردیلر* او آدملر ده عیسی‌نن ایلدیکی معجزه‌نی کوروب دیدیلر که حقیقتاً بو او
۱٥ پیغمبر درکه دنیایه کله‌جك ایدی* وچون عیسی بیلدیکه اولر کلوب واونی جبراً
۱٦ طوتوب پادشاه ایلیه‌جکدرلر پس کته یالقوز بر داغه کتدی* وآخشام اولانده
۱۷ شاکردلری دریاچه‌نن کنارینه ینددیلر* وبر کمی‌یه منوب دریاچه‌نن او تاینه کفرناحومه
۱۸ طرف کتدیلر وایندی قرانلق اولوب عیسی هنوز اولرن یانته کلمه‌مش ایدی* ویلن
۱۹ چوخ برك اسمکدن دریاچه تلاطمده ایدی* وتخمیناً ایکرمی‌بش یا اوتوز اوخ منزلی
کچمش ایدیلر که عیسی‌نی کوردیلر که دریاچه‌نن یوزنده کزر وکمی‌یه یاخینلاشر
۲۰ ۲۱ وقورخدیلر* امّا او اولره دیدی من‌ام قورخمیون* پس اولر سوینوب اونی
۲۲ کمی‌یه قبول ایلدیلر واو ساعت کمی کیده‌جکلری یره یتشدی* اوکونن صباحنده
دریاچه‌نن او تاینده اولان خلق کوردیلر که شاکردلری اونن اینن کتدیکرلری کمی‌دن
سوای اوراده دها غیری کمی یوخدر وبیلدیلر که عیسی اوز شاکردلری اینن کمی‌یه
۲۳ منمه‌مش ایدی آنجق شاکردلری یالقوز کتمش ایدیلر* امّا طبریّه‌دن او یره یاخین که
۲٤ ربّن شکر ایلمکی اینن چورك یه‌مش ایدیلر اوزکه کمی‌لر کلدیلر* پس وقتکه خلق
کوردیکه عیسی ده شاکردلری ده اوراده دکللر اولر ده کمی‌لره منوب عیسی‌نی
۲٥ آختارمق ایچون کفرناحومه کلدیلر* واونی دریاچه‌نن او تاینده تاپوب اونه دیدیلر
۲٦ ای معلّم سن نه وقت بورایه کلدن* عیسی اولره جواب ویروب دیدی حقیقتاً
دوغری دیپرم سزه سز نه که کوردیکز معجزه‌لر ایچون امّا او چورکلردن یه‌وب
۲۷ دویدیغز ایچون منی آختاررسز* چالشون نه که او خراب اولنان خوراك ایچون
امّا ابدی حیاته باقی قالان خوراك ایچون که آدم اوغلی اونی سزه ویره‌جکدر چونکه
۲۸ آتا الله اونی مهرلیوبدر* پس اونه دیدیلر نه ایلیك که اللّهن ایشلرینی عمله کتورك*
۲۹ عیسی اولره جواب ویروب دیدیکه اللّهن ایشی بودر که اونن کوندرلمشنه ایمان

٣٠ کتورەسز☆ اونلر اونه دیدیلر پس سن نه علامت کورسدرسن که بز کوروب سنه ایمان
٣١ کتورك نه عمل ایلرسن☆ آتالرمز چولده منّ یدیلر نیجه که یازلوبدر که ییمك ایچون
٣٢ کوکدن اونلره چورك ویردی☆ عیسی ده اونلره دیدی حقیقتاً دوغری دیبرم سزه که
کوکدن سزه چورك ویرن موسی دکل ایدی امّا منم آتام حقیقی چورکی کوکدن سزه ویرور☆
٣٣ ٣٤ چونکه اللّهڭ چورکی او درکه کوکدن ینر و دنیایه حیات ویرر☆ پس اونه
٣٥ دیدیلر یا ربّ بو چورکی همیشه بزه ویر☆ عیسی ده اونلره دیدی حیاتڭ چورکی منم
منم یانمه کلن هیچ آچ اولمیەجقدر و منه ایمان کتورن هیچ وقت صوصامیەجقدر☆
٣٦ ٣٧ امّا من سزه دیدم که منی کوردز ده و کنه ایمان کتورمرسز☆ هرکس که آتا منه
٣٨ ویرور یانمه کلەجکدر و یانمه کلنی هرکز اشیکه چیقارمیەجغم☆ بو سببدن که من نه اوز
٣٩ ارادەمی امّا منی کوندرنڭ ارادەسنی عمله کتورمك ایچون کوکدن ینمشم☆ و منی
کوندرن آتانڭ ارادەسی بو درکه او منه ویردیکندن هیچ بریسنی ایترمیم امّا آخرکی
٤٠ کونده اونی قالدرەجغم☆ چونکه منی کوندرنڭ ارادەسی بو درکه هرکس که اوغلی کوروب
اونه ایمان کتورسه ابدی حیاته مالك اولسون و من آخرکی کونده اونی قالدرەجغم☆
٤١ او وقت یهودیلر اونه مرلداندیلر بو سببدن که دیدی کوکدن ینمش چورك من ام☆
٤٢ و دیبر ایدیلر آیا بو یوسف اوغلی عیسی دکل که بز اونڭ آتاسنی و آناسنی طانیرق
٤٣ پس نیجه دیبر که من کوکدن ینمشم☆ عیسی ده جواب ویروب اونلره دیدی سز اوز
٤٤ آرازده مرلدانمیون☆ هیچ کس منم یانمه کله بیلمزمکر که منی کوندرن آتا اونی چکسون
٤٥ و من آخرکی کونده اونی قالدرەجغم☆ پیغمبرلرڭ کتابنده یازلوبدر که اونلرڭ هامیسی
اللّهدن تعلیم تاپمش اولەجقدرلر پس هر کس که آتادن اشیدوب اوکرندی منم یانمه
٤٦ کلور☆ دکل که برکیمسه آتانی کوروبدر مکر او که اللّهدن در او آتانی کوروبدر☆
٤٧ ٤٨ حقیقتاً دوغری دیبرم سزه منه ایمان کتورن ابدی حیاته مالك در☆ من ام
٤٩ ٥٠ حیاتڭ چورکی☆ آتالرز چولده منّ یدیلر و اُولدیلر☆ امّا بو او چورك درکه
٥١ کوکدن ینوبدر تا که اوندن ییەن کیمسه اُولمیه☆ من ام او حیّ اولان چورك که
کوکدن ینوبدر اکر برکیمسه بو چورکدن ییسه ابده کمین دیری قالەجقدر و او چورکی

٥٢ که من ویره‌جکم جسمم درکه من اونی دنیانن حیاتی ایچون ویره‌جکم ٭ او وقت یهودیلر بر بری اینن دیپشوب دیدیلر بو اوز جسمنی بیمك ایچون نیجه بزه ویره
٥٣ بیلور ٭ پس عیسی اوله دیدی حقیقتًا دوغری دیپرم سزه آکر سز آدم اوغلنن
٥٤ جسمنی بیمیه‌سز وقاننی ایچمیه‌سز سزده حیات اولمیه‌جقدر ٭ منم جسممی ییه وقانی
٥٥ ایچن ابدی حیاته مالك در وآخرکی کونده من اونی قالخزه‌جغم ٭ چونکه جسمم
٥٦ حقیقتًا بیملی وقانم حقیقتًا ایچملی در ٭ جسممی ییه وقانی ایچن منده قالور ومن
٥٧ اونده ٭ نیجه که حیّ آتا منی کوندروب ومن آتانن جهتنه دیری ام آیله ده منی ییه
٥٨ منم جهتمه دیری اوله‌جقدر ٭ کوکدن ینمش چورك بو در وبو او منّ کبی دکل
٥٩ که آتالرز ییوب اُولدیلر بو چورکی ییه ابده کیمن دیری قاله‌جقدر ٭ او بو زادلری
٦٠ کفرناحومده تعلیم ویرنده کنشتده دیدی ٭ پس شاکردلرینن چوخی بونی اشیدوب
٦١ دیدیلر بو برك سوز درکیم اونی اشیده بیلور ٭ عیسی ده اوزنده شاکردلرینن بو
٦٢ خصوصده مرلدانمقلرینی بیلوب اوله دیدی آیا بو سزی بوده‌در ٭ پس نیجه آکر سز
٦٣ آدم اوغلنی ایرلی‌دن اورادە اولدیغی یره چیخان کوره‌سز ٭ دیرلدن روح در
٦٤ جسمن هیچ فایده‌سی یوخدر من سزه دیدیکم سوزلر روح در وحیات در ٭ امّا سزدن بعضی کیمسه‌لر وار که ایمان کتورمزلر چونکه عیسی ابتدادن بیلور ایدی که
٦٥ ایمان کتورمینلر کیم واونی تسلیم ایلین کیم در ٭ ودیدی اونن ایچون سزه دیدم که
٦٦ هیچ کس یانمه که بیلمز آکر آتامدن اونه ویرلمش اوله ٭ او وقتدن شاکردلرینن
٦٧ چوخی دالی چکلوب دها اونن اینن کزمدیلر ٭ پس عیسی او اون ایکی نفره دیدی
٦٨ آیا سز ده کتمك استمرسز ٭ شمعون پطرس اونه جواب ویردی یا ربّ کیمن یاننه
٦٩ کیدك ابدی حیاتن سوزلری سنده وار ٭ چون بز ایمان کتورمشیك وبیلمشیك که
٧٠ حیّ اولان اللّهن اوغلی مسیح سن سن ٭ عیسی اوله جواب ویردی آیا من سز اون
٧١ ایکی نفری سچمدم وسزدن بری شیطان در ٭ وبونی شمعون اوغلی قریوتلی یهودا حقّنده دیدی چونکه بو اونی تسلیم ایلیه‌جك ایدی واوزی ده او اون ایکی نفردن بری ایدی ٭

یدنجی باب

۱ و بولردن صوره عیسی جلیله‌ده کزر ایدی بو سببدن که یهودا ولایتنده کزمك استمز
۲ ایدی چونکه یهودیلر اونی اُولدرمکه آختارر ایدیلر ✲ و یهودیلرن چارداغ قورمق
۳ بیرامی یاخین ایدی ✲ او وقت قرداشلری اونه دیدیلر بورادن چیخوب یهودا ولایتنه
۴ کت تا که شاکردلرك ده ایلدیکك عمللری کورسونلر ✲ چونکه هیچ کس کیزلینجه بر زاد
ایلمز حال اوکه اوزی آشکار اولمق استر اکر بو زادلری ایلرسن اوزکی دنیایه اظهار
۵ ۶ ایله ✲ چونکه قرداشلری ده اونه ایمان کتورمز ایدیلر ✲ عیسی ده اولره دیدی منم
۷ وقتم هنوز یتشمیوبدر امّا سزن وقتز همیشه حاضر در ✲ دنیا سزه بغض ایلیه بیلمز امّا
منه بغض ایلر بو سببدن که من اونن خصوصنده شهادت ایلرم که ایشلری شریر در ✲
۸ سز بو بیرامه چیخون من ایندی بو بیرامه چیخمرم او سببدن که منم وقتم هنوز تمام
۹ ۱۰ اولمیوبدر ✲ بو زادلری اولره دییوب جلیله‌ده قالدی ✲ و قرداشلری بیرامه چیخاندن
۱۱ صوره اوزی ده نه که آشکارلق ایله امّا کویا کیزلینجه بیرامه چیخدی ✲ یهودیلر ده اونی
۱۲ بیرامده آختاروب دیر ایدیلر او هراده در ✲ و جمعیّتلر آراسنده اونن خصوصنده
چوخ دانشق وار ایدی بعضیلر دییر ایدیلر که یخشی آدم در و بعضیلر دییر ایدیلر یوخ
۱۳ امّا خلقی آزدران در ✲ امّا یهودیلرن قورخیسندن هیچ کس اونن خصوصنده
۱۴ آشکارلق ایله دانشمز ایدی ✲ و بیرامن یاریسی گچنده عیسی مقدس یره چیخوب تعلیم ویرر
۱۵ ایدی ✲ و یهودیلر تعجّب ایلیوب دیدیلر بو کیمسه که درس آلمیوبدر کتابلری نیجه
۱۶ بیلور ✲ پس عیسی اولره جواب ویروب دیدی منم تعلیمم منمکی دکل امّا منی
۱۷ کوندرننکی در ✲ اکر بر کیمسه اونن اراده‌سنی عمله کتورمك استه‌سه بو تعلیمن
۱۸ خصوصنده بیله‌جکدر که آیا الله‌دن در یا آیا من اوزمدن دییرم ✲ اوز اوزندن دانشان
اوز عزّتنی آختارر امّا اونی کوندرنن عزّتنی آختاران حقّ در و اونده ناحقلق یوخدر ✲
۱۹ آیا موسی سزه شریعتی ویرمدی امّا سزدن هیچ بریسی شریعتی عمله کتورمز نه ایچون
۲۰ منی اُولدرمك استرسز ✲ خلق جواب ویروب دیدی سن‌ده جنّ وار کیم سنی

٢١ اُولدرمك استر* عیسی جواب ویروب اولره دیدی من بر ایش ایلدم و هامیز
٢٢ اونن ایچون تعجّب ایلرسز* موسی سزه ختنه بیوردی (و حال او که موسی‌دن
٢٣ دکل امّا آتالردن در) و سز سبت کوننده آدمی ختنه ایلرسز* اکر بر آدم
سبت کوننده ختنه اولنور که موسی‌نن شریعتی پوزلماسون پس نه ایچون بر آدمی سبت
٢٤ کوننده تماماً صاغالتدیغم ایچون منه آجغلانورسز* ظاهره کوره حکم ایلمیون امّا عدالت
٢٥ اینن حکم ایلیون* پس اورشلیملیلردن بعضیلری دیهر ایدیلر که آیا بو او کیمسه
٢٦ دکل که اونی اُولدرمك استرلر* و بو در آشکار دانشر و اونه بر زاد دیمرلر آیا
٢٧ رئیسلر حقیقتاً بیلوبدرلر که مسیح حقیقتاً بو در* امّا بز بونن هرادن اولدیغنی بیلورك
٢٨ لاکن مسیح کلنده هیچ کس اونن هرادن اولدیغی بیلمز* او وقت عیسی مقدّس
یرده تعلیم ویرنده چاغروب دیدی بلی سز هم منی طانیرسز و هم هرادن اولدیغمی
بیلورسز و حال او که من اوز یانمدن کلمشم امّا حقیقی در او که منی کوندروبدر که
٢٩ سز اونی طانیمرسز* من اونی طانیرم او سببدن که اوندن‌ام و منی او کوندروبدر*
٣٠ پس اونی طوتمق استدیلر امّا هیچ کس اونه ال آتمادی بو سببدن که اونن ساعتی
٣١ هنوز یتشمش ایدی* امّا خلقدن چوخلری اونه ایمان کتوروب دیهر ایدیلر که
٣٢ آیا مسیح کلنده بونن ایلدیکی معجزه‌لردن آرتق معجزه‌لر ایلیه‌جکدر* و فریسیلر خلقن
اونن خصوصنده بو دانشقلرینی اشیدوب فریسیلر و بیوك کاهنلر مأمورلر کوندردیلر که
٣٣ اونی طوتسونلر* عیسی ده اولره دیدی من بر آز وقت ده سزن اینن وار ام صوره
٣٤ منی کوندرنن یانته کیده‌جغم* سز منی آختاره‌جقسز امّا تاپمیه‌جقسز و من اولان
٣٥ یره سز کله بیلمیه‌جکسز* او وقت یهودیلر بر برینه دیدیلر آیا بو هرایه کیده‌جکدر
که بز اونی تاپمیه‌جغیق آیا یونانیلر آراسنده داغلمش اولانلرن یاننه کیده‌جکدر و یونانیلره
٣٦ تعلیم ایلیه‌جکدر* بو نه سوز در که دیهر سز منی آختاره‌جقسز امّا تاپمیه‌جقسز و من
٣٧ اولان یره سز کله بیلمیه‌جکسز* و بیرامن آخرنجی و بیوك کوننده عیسی دوروب
٣٨ و چاغروب دیدی اکر بریسی صوسز اولسه منم یانمه کلوب ایچسون* منه ایمان
کتورن کیمسه‌نن بطنندن نیجه که کتاب دیوبدر حیات صوینن چایلری آخه‌جقدر*

۳۹ و بونی او روح خصوصنده دیدی که اونه ایمان کتورنلر اونی قبول ایلیه‌جك ایدیلر
چونکه هنوز روح القدس هنوز یوخ ایدی بو سببدن که عیسی هنوز جلاللنمامش
۴۰ ایدی ☆ و خلقدن چوخی بو سوزی اشیدنده دیدیلر حقیقتاً بو همان او پیغمبر در ☆
۴۱ و بعضیلر دیدیلر بو مسیح در اما بعضیلر دیدیلر آیا مسیح جلیلدن کله‌جکدر ☆
۴۲ آیا کتاب دیمیوبدر که مسیح داودن نسلندن و داودن اولدیغی بیت‌لحم آدلی
۴۳ قصبه‌سندن کله‌جکدر ☆ پس خلقن آراسنده اونن جهتنه اختلاف دوشدی ☆
۴۴ ۴۵ و اولردن بعضیسی اونی طوتمق استر ایدیلر امّا هیچ کس اونه ال آتمادی ☆ پس
مأمورلر بیوك کاهنلرن و فریسیلرن یانه کلدیلر و بولر اولره دیدیلر نه ایچون اونی
۴۶ کتورمدز ☆ مأمورلر جواب ویردیلر هیچوقت بر آدم بو آدم کبی دانشمیوبدر ☆
۴۷ ۴۸ و فریسیلر جواب ویردیلر آیا سز ده آزوبسز ☆ آیا رئیسلردن و فریسیلردن بر
۴۹ ۵۰ کیمسه اونه ایمان کتوروبدر ☆ امّا بو خلق که شریعتی بیلمرلر ملعون درلر ☆ اولردن
۵۱ بریسی آدی نیقودیمس که کیجه اینن اونن یانه کلمش ایدی اولره دیدی ☆ آیا بزم
۵۲ شریعتمز بر آدمه اوندن اشیدوب ایلدیکنی بیلمینجه اوّلا حکم ایلر ☆ اونه جواب
ویروب دیدیلر آیا سن ده جلیللی سن تفتیش ایله و کور که جلیلدن بر پیغمبر ظهور
۵۳ ایلمیوبدر ☆ و هر کس اوز ایوینه کتدی ☆

سکزنجی باب

۱ ۲ عیسی ده زیتون داغنه کتدی ☆ و سحرکه مقدّس یرده حاضر اولدی و هامی
۳ خلق اونن یانه کلدیلر و او اکلشوب اولره تعلیم ایلر ایدی ☆ و علما و فریسیلر زناده
۴ طوتلمش بر عورتی یانه کتوردیلر و اونی آرالقده ایاق اوسته صاخلیوب ☆ اونه دیدیلر
۵ ای معلّم بو عورت زنا ایلین وقتده طوتلوبدر ☆ و موسی شریعتده بزه بیوروبدر که بیله
۶ کیمسه‌لر داشلانسونلر ایندی سن نه دیرسن ☆ امّا بو سوزی اونی امتحان ایلمك ایچون
دیدیلر که اوندن شکایت ایلمکه سبب تاپسونلر عیسی ده اکلوب برماغی اینن یره یازر
۷ ایدی ☆ اولر سؤال ایلمکده اصرار ایلینده او دوزه‌لوب اولره دیدی سزدن هر کس که

٨ ٩ كناه‌سز در اوّل او اونه داش آتسون ٭ و كنه اكلوب يره يازر ايدى ٭ اولر ده بونى
اشيدوب اوز انصافلرنده مُلزَم اولديلر و بيوكلردن باشليوب آخركيلره كمين بر بر چيخديلر
١٠ وعيسى يالقوز واو عورت ده اورتاده دوران قالدى ٭ عيسى ده دوزه‌لوب
عورتدن سواى هيچ كسى كورمينده اونه ديدى اى عورت سندن شكايت ايلينلر هراده
١١ درلر آيا هيچ برى سنه حكم ايلميوبدر ٭ او ده ديدى هيچ برى يا ربّ عيسى ده اونه
ديدى پس من ده سنه حكم ايلمنم كت و دها كناه ايلمه ٭
١٢ و عيسى كنه اولره خطاب ايليوب ديدى من دنيانن نورى ام منم داليجه كلن ظلمتده
١٣ كزميه‌جكدر امّا حياتن نورى اونده اوله‌جقدر ٭ پس فريسيلر اونه ديديلرسن اوز
١٤ باره‌كده شهادت ايلرسن سنن شهادتك حقّ دكل ٭ عيسى جواب ويروب اولره
ديدى هرچندكه من اوز حقّمده شهادت ايلرم كنه شهادتم حقّ در بو سببدن كه هرادن
كلديكمى و هرايه كيده‌جكمى بيلورم امّا سز هرادن كلديكمى و هرايه كيده‌جكمى
١٥ ١٦ بيلمرسز ٭ سز جسمه كوره حُكم ايلرسز امّا من هيچ كسه حُكم ايلمنم ٭ واكر حكم
ايلسم ده حُكمم حقّ در بو سببدن كه من يالقوز دكلم لاكن من ام و منى كوندرن آتا ٭
١٧ ١٨ شريعتزده ده يازلوبدر كه ايكى آدمن شهادتى حقّ در ٭ من اوز حقّمده شهادت
١٩ ايلرم و منى كوندرن آتا ده منم حقّمده شهادت ايلر ٭ پس اونه ديديلر هراده در
سنن آتاك عيسى جواب ويردى سز نه منى طانيرسز و نه آتامى اكر منى طانيسه‌ايدز اتامى
٢٠ ده طانيرايدز ٭ بو سوزلرى عيسى مقدّس يرده تعليم ويرنده خزينه صندوغى اولان
يرده ديدى و هيچ كيمسه اونى طوتمادى بو سببدن كه هنوز ساعتى يتشممش ايدى ٭
٢١ وعيسى كنه اولره ديدى من كيدرم وسز منى آختاره‌جقسز واوز كناهزده اُوله‌جكسز
٢٢ و من كيدن يره سز كله بيلمزسز ٭ پس يهوديلر ديديلر آيا اوزينى اُولدره‌جك كه ديير
٢٣ من كيدن يره سز كله بيلمزسز ٭ واولره ديدى سز اشاغه‌دن سز من يوخاريدن ام سز
٢٤ بو دنيادن سز من بو دنيادن دكلم ٭ پس سزه ديدم كه كناهلرزده اُوله‌جكسز چونكه اكر
٢٥ ايمان كتورميه‌سز كه من او ام كناه‌لرزده اُوله‌جكسز ٭ پس اونه ديديلر سن كيم سن
٢٦ عيسى ده اولره ديدى من همان او ام كه ابتدادن سزه ديدم ٭ چوخ زادلر سزن

خصوصده دیکه وحکم ایلیکه وارم در امّا منی کوندرن حقّ در وهر نه که اوندن
٢٧ اشتمشم اونی دنیایه دییرم* اولر آنلامادیلر که اونن دانشمغی آتا خصوصنده ایدی*
٢٨ پس عیسی اولره دیدی آدم اوغلنی اوجالتدیغز وقتده آنلیه‌جقسز که من او ام
٢٩ واوزمدن هیچ زاد ایلمرم امّا بولری آتامن منی اوکرتدیکی کمی دانشرم* ومنی کوندرن
منم ایلن در آتا منی یالقوز قویمیوبدر بو سببدن که من همیشه اونه مقبول اولان
٣٠ زادلری عمله کتوررم* بو زادلری دانشانده چوخ کیمسه‌لر اونه ایمان کتوردیلر*
٣١ پس عیسی اوزینه ایمان کتورن یهودیلره دیدی اکر سز منم کلاممده ثابت قاله‌سز
٣٢ حقیقتًا شاکردلرم سز* وحقیقتی آنلیه‌جقسز وحقیقت سزی آزاد ایلیه‌جکدر*
٣٣ اولر اونه جواب ویردیلر بز ابراهیمن نسلی ایك وهیچ وقت هیچ کیمه قول اولمامش
٣٤ ایق پس نیجه دییرسن که آزاد اوله‌جقسز* عیسی اولره جواب ویردیکه حقیقتًا دوغری
٣٥ دییرم سزه که هرکس که کناه ایلسه کناهن قولی در* وقول ابده کمین ایوده قالماز امّا
٣٦ ٣٧ اوغل ابده کمین قالور* پس اکر اوغل سزی آزاد ایلسه حقیقتًا آزاد اولورسز* من
بیلورم که سز ابراهیمن نسلی سز امّا منی اُولدرمك استرسز بو سببدن که منم کلامم سزده
٣٨ ٣٩ یر طوتمز* من آتامن یاننده کوردیکمی دییرم سز ده آتازدن کوردیکزی ایلرسز* اولر
جواب ویروب اونه دیدیلر بزم آتامز ابراهیم در عیسی اولره دیدی اکر سز ابراهیمن
٤٠ اوشاقلری اولسه ایدز ابراهیمن عمللرینی ده ایلیه‌جك ایدز* امّا سز ایندی منی یعنی بر
٤١ آدمی که اللّهن یاننده اشتدیکم حقیقتی سزه دیدم اُولدرمك استرسز ابراهیم بونی ایلمدی*
سز آتازن عمللرینی ایلرسز پس اولر اونه دیدیلر بز زنادن دوغلمامشیق بر آتامز وار که
٤٢ اللّه در* عیسی ده اولره دیدی اکر سزن آتاز اللّه اولسه ایدی منی سور ایدز چونکه
٤٣ من اللّه‌دن چیخوب کلمشم چون من اوزمدن کلممشم منی او کوندروبدر* نه ایچون
٤٤ دیدیکمی آنلامرسز او سببدن که کلامیمی اشیده بیلمرسز* سز آتاز شیطاندن سز واوز
آتازن آرزولرینی عمله کتورمك استرسز او ابتدادن آدم اُولدرن ایدی وحقیقتده
ثابت قالمادی بو سببدن که اونده حقیقت یوخدر ونه وقت که یلان دانشر اوزینه
٤٥ مخصوص اولان زادلردن دانشر او سببدن که او یلانچی ویلانن آتاسی در* امّا او

۴۶ سیبدن که من حقیقتی دیېرم منه ایناڠرسز* سزدن کیم در که گناه ایچون منی مُلزَم ایلسون
۴۷ واگر حقیقتی دیېرم نه ایچون منه ایناڠرسز* اللّهدن اولان اللّهن سوزلرینی اشیدر سز
۴۸ بونن ایچون اشتمرسز که اللّهدن دگلسز* پس یهودیلر جواب ویروب اونه دیدیلر آیا
۴۹ بز بخشی دیېرك که سامریّه‌لی سن و سنده جنّ وار* عیسی جواب ویردی منده جنّ یوخدر
۵۰ لاکن آتامه حرمت ایلرم امّا سز منی بی حرمت ایلرسز* ومن اوز عزّتی آختارمرم
۵۱ اونی آختاران وحکم ایلین وار* حقیقتًا دوغری دیېرم سزه که اگر برکیمسه منم
۵۲ کلامی صاخلاسه ابدا اولومی گورمیه‌جکدر* پس یهودیلر اونه دیدیلر ایندی
بیلدك که سنده جنّ وار ابراهیم وپیغمبرلر اُولدیلر وسن دیېرسن که اگر برکیمسه منم
۵۳ کلامی صاخلاسه ابدًا اولومی دادمیه‌جقدر* آیا سن آتامز ابراهیمدن بیوك سن
۵۴ که اُولدی وپیغمبرلرده اُولدیلر آیا سن اوزگی کیم حساب ایلرسن* عیسی جواب
ویردیکه اگر من اوزمی عزّتلندرسم عزّتم برزاد دگل منی عزّتلندرن او آتام در که سز
۵۵ اونن خصوصنده دیېرسز که اللّهمز در* وسز اونی طانیمرسز امّا من اونی طانیرم
واگر دیسم که اونی طانیمرم سزن کمی یلانچی اولورم امّا من اونی طانیرم واونن کلامنی
۵۶ صاخلیرم* آتاز ابراهیم منم گونمی گورمکه شاد اولدی هم گوردی وهم سوندی*
۵۷ پس یهودیلر اونه دیدیلر سن هنوز اللی یاشنده دگل سن آیا ابراهیمی ده گوروبسن*
۵۸ عیسی اولره دیدی حقیقتًا دوغری دیېرم سزه که ابراهیم حاله اولمامش من وار ام*
۵۹ او وقت داشلر گوتردیلر که اونی داشلاسونلر امّا عیسی گیزلندی واَرالرندن گچوب
مقدس یردن چیخدی وبیله گتدی*

دوقوزنجی باب

۱ وگیدنده آنادن دوغمه برگور آدمی گوردی* شاگردلری ده اوندن سؤال ایلیوب
۲ دیدیلر ای معلّم کیم گناه ایلدی آیا بوکیمسه یا والدینی که گور دوغلدی* عیسی
۳ جواب ویردی نه بو ونه والدینی گناه ایلدیلر امّا تا که اللّهن عملری اونده آشکار
۴ اولنسون* منه لازم در مادامیکه گوندوز در منی گوندرنن عملرینه مشغول اولم گیجه

۵ کلورکه هیچ کیمسه اوندہ ایشلیه بیلمز* مادامیکه من دنیاده ام دنیانن نوری ام*
۶ بولری دییوب یره توپردی واونن اینن پالچق قایروب پالچغی کورن کوزلرینه سورتدی*
۷ واونه دیدی کیدوب سلوام حوضنده که ترجمه‌سی کوندرلمش در یو او ده کیدوب
۸ یودی وکورن اولوب کلدی* پس قونشیلری واونن کور اولدیغنی ایره‌لیدن بیلنلر
۹ دیدیلرکه آیا بو او اوطوروب دیلنن دکل* وبعضیلر دیدیلر بو همان او در واوزکه‌لر
۱۰ دیدیلر اونه بنزر او ده دیہر ایدی من همان او ام* اونه دیدیلر پس کوزلرك نیجه
۱۱ آچلدی* او ده جواب ویروب دیدی عیسی آدلی بر آدم پالچق قایروب کوزلرمه
سورتدی ومنه دیدی سلوام حوضنه کیدوب یو من ده کیدوب یویاندن صوره
۱۲ ۱۳ کوزلرم آچلدی* پس اونه دیدیلر او هرادہ در دیدی بیلمرم* واو اوّلدن کور
۱۴ اولانی فریسیلرن یاننه آپاردیلر* وسبت کونی ایدی که عیسی پالچق قایروب اونن
۱۵ کوزلرینی آچدی* پس فریسیلرده اوندن صورشدیلرکه کوزلرك نیجه آچلدی او ده
۱۶ اولره دیدی او کوزلرمه پالچق قویدی ومن یویوب کورن اولدم* فریسیلردن ده
بعضیسی دیدیلرکه او آدم اللّٰهدن دکل چونکه سبت کوننی صاخلامر وبعضیسی
دیدیلر نیجه مُمکن درکه برکناهکار آدم بیله معجزه‌لر ایلسون واولرن آراسنده اختلاف
۱۷ دوشدی* کنه او کوره دیدیلر سن او کوزلرکی آچانن خصوصنده نه دیہرسن او
۱۸ دیدی او پیغمبر در* امّا یهودیلر اونن خصوصنده اینانمادیلرکه کور ایمش وکوزی
۱۹ آچلوبدر تاکه کوزی آچلانن والدینی چاغردیلر* واولردن سؤال ایلیوب دیدیلر
آیا بو سزن اوغلز درکه اونن خصوصنده دیہرسزکه کور دوغلوبدر پس ایندی نیجه
۲۰ کُورَن اولوبدر* اونن والدینی اولره جواب ویروب دیدیلر بز بیلورك که بو اوغلمز
۲۱ در وکور دوغلوبدر* امّا ایندی بیلمرك نیجه کُورَن اولوبدر وبیلمرك اونن کوزلرینی
۲۲ کیم آچوبدر او اوزی بالغ در اوندن صورشون او اوز حقنده دیسون* والدینی
یهودیلرن قورخوسندن بو سوزی دیدیلر چونکه یهودیلر چوخدن اتّفاق اینن قرار ایلمش
۲۳ ایدیلرکه اکر برکیمسه اقرار ایلسه که او مسیح در او ملّتدن اخراج اولنسون* بونن
۲۴ ایچون والدینی دیدیلر او اوزی بالغ در اوندن صورشون* پس اولر دوباره کور

اولان آدمی چاغروب اونه دیدیلر اللّهه جلال ویر بز بیلورك كه بو آدم كناهكار در☆
٢٥ او ده جواب ویروب دیدی اكر كناهكار در بیلمرم آنجق بر زاد بیلورم كه كور ایدم
٢٦ ٢٧ وایندی كوررم☆ وكنه اونه دیدیلرسنه نه ایلدی وكوزلركی نیجه آچدی☆ اولر
جواب ویردی من اونی سزه چوخدن دیدم وسز اشتمدز نه ایچون كنه اشتمك
٢٨ استرسز آیا سز ده اونه شاكرد اولمق استرسز☆ اولر ده اونی سوكوب دیدیلر اونن
٢٩ شاكردی سن سن امّا بز موسینن شاكردلری ایك☆ بز بیلورك كه اللّه موسی اینن
٣٠ دانشوبدر امّا بونن هرادن اولدیغنی بیلمرك☆ او آدم جواب ویروب اولر دیدی
تعجّب بونده در كه سز اونن هرادن اولدیغنی بیلمرسز وحال اوكه منم كوزلرمی
٣١ آچوبدر☆ وبز بیلورك كه اللّه كناهكارلرن سوزینی اشتمز امّا اكر بركیمسه اللّهدن
٣٢ قورخان اولسه واونن ارادەسنی عمله كتورسه اونن سوزینی اشیدر☆ عالمن ابتداسندن
٣٣ بو یانه اشدلیوبدر كه بركیمسه آنادن كور دوغلمشن كوزلرینی آچمش اوله☆ اكر
٣٤ بوكیمسه اللّهدن اولماسه ایدی هیچ بر زاد ایلیه بیلمز ایدی☆ اولر جواب ویروب
اونه دیدیلر سن تمامًا كناهلرده دوغلوبسن آیا سن بزه تعلیم ایلرسن واونی اخراج
ایلدیلر☆
٣٥ عیسی اشتدی كه اونی اخراج ایلیوبدرلر واونی تاپوب اونه دیدی آیا اللّهن اوغلنه
٣٦ ایمان كتوررسن☆ او ده جواب ویروب دیدی یا ربّ اوكیمدر كه من اونه ایمان
٣٧ ٣٨ كتورم☆ عیسی ده اونه دیدی سن اونی كوروبسن وسنن ایله دانشان او در☆ او
٣٩ ده دیدی ایمان كتوررم یا ربّ واونه سجده ایلدی☆ وعیسی دیدی من حكم ایلمك
٤٠ ایچون بو دنیایه كلمشم تا كه كورمینلر كورسونلر وكورنلر كور اولسونلر☆ ویاننده
اولان فریسیلردن بعضیسی بو زادلری اشیدوب اونه دیدیلر آیا بز ده كور ایك☆
٤١ عیسی اولره دیدی اكر سز كور اولسه ایدز كناهز اولماز ایدی امّا اینده كه دیهرسز بز
كورر ایك پس سزن كناهز باقی قالور☆

اونجی باب

١ حقیقتًا دوغری دیهرم سزه هركس كه قویونلرن حصارینه قاپی ایله كیرمز امّا اوزكه یردن

۲ چیخوب کیرور او اوغری وحرامی در * امّا قاپی اینن کیرن قویونلرن چوبانی در
۳ وقاپیچی قاپینی اونه آچار وقویونلر اونن سسنی اشیدرلر واو اوز قویونلرینی آد
۴ اینن چاغرور واولری اشیکه چیخاردر * واوز قویونلرینی اشیکه چیخاردانده اولرن
۵ قباغنجه کیدر وقویونلر اونن دالنجه کیدرلر چونکه سسنی طانیرلر * امّا یادن دالنجه
۶ هیچ کتمزلر لاکن اوندن قاچارلر چونکه یادن سسنی طانیمرلر * عیسی بو مثلی اولره
۷ دیدی امّا اولر آنلامادیلر که اوله دیدیکی سوزلر نه ایدی * پس عیسی کنه اولره
۸ دیدی حقیقتاً دوغری دیبرم سزه که قویونلرن قاپیسی من ام * هامی او کیمسه‌لر که
۹ مندن ایره‌لی کلوبلر اوغری وحرامی درلر امّا قویونلر اوله قولاق آصمادیلر * قاپی
من ام اکر بر کیمسه منم اینن کیرسه نجات تاپه‌جقدر وکیروب چیخه‌جقدر واوتلاق
۱۰ تاپه‌جقدر * اوغری کلمز مکر اوغریلامق واُولدرمك وهلاك ایلمك ایچون امّا من
۱۱ کلمشم که حیاته مالك اولسونلر اونه ده آرتقلق اینن مالك اولسونلر * یخشی
۱۲ چوبان من ام یخشی چوبان اوز جانني قویونلردن اوتری قویر * امّا مزدور وچوبان
اولمیان که قویونلر اوزننکی دکل قوردن کلمکنی کورنده قویونلری قویوب قاچار وقورت
۱۳ قویونلری تاپوب اولری داغیدر * امّا مزدور قاچار چونکه مزدور در وقویونلرن
۱۴ قیدنده دکل * یخشی چوبان من ام ومنمکیلری طانیرم ومنمکیلر ده منی طانیرلر *
۱۵ ۱۶ ایله که آتا منی طانیر ومن ده آتانی طانیرم واوز جانمی قویونلردن اوتری قویرم * ومنم
اوزکه قویونلرم ده وار که بو حصاردن دکللر اولری ده کرك کتورم وسسمی اشیده‌جکلر
۱۷ وبر سوری وبر چوبان اوله‌جقدر * بونن ایچون آتا منی سور که جانمی قویرم تا که
۱۸ اونی کنه آلم * هیچ کس اونی مندن کوترمز امّا من اوزم اونی ویررم اونی ویرمکه
۱۹ قدرتم وار واونی کنه آلمغه قدرتم وار بو حکمی آتامدن آلمشم * پس بو سوزلرن
۲۰ جهتندن یهودیلرن آراسنده کنه اختلاف دوشدی * واولردن چوخی دیدیلر اونده
۲۱ جنّ وار ودلی در نه ایچون اونه قولاق ویررسز * اوزکه‌لری دیدیلر بولر جنّلینن
سوزلری دکل آیا جنّ کورلرن کوزلرینی آچه بیلور *
۲۲ ۲۳ اورشلیمده تجدید بیرامی اولدی وقیش ایدی * وعیسی مقدس یرده سلیماننن

٢٤ ایواننده کزر ایدی* یهودیلر اونن اطرافنی آلوب دیدیلر نه وقته کمین بزی شکده
٢٥ صاخلیه‌جقسن اکر سن مسیح سن آشکار بزه دی* عیسی اولره جواب ویردی من سزه
٢٦ دیدم وسز ایناغادز آتامن آدی اینن ایلدیکم عمللر منم حقمده شهادت ایلرلر* امّا سز
٢٧ ایمان کتورمرسز چونکه قویونلرمدن دکل‌سز نیجه که سزه دیمشم* قویونلرم سسمی
٢٨ اشیدرلر من ده اولری طانیرم و اولر دالمجه کلورلر* ومن اولره ابدی حیات ویررم
٢٩ و ابدًا هلاك اولمیه‌جقلر و هیچ کس اولری منم الـمدن قاپمیه‌جقدر* اولری منه ویرن
٣٠ آتام هامیدن بیوك در وهیچ کس قادر دکل که اولری آتامن اللندن قاپسون* من
٣١ ٣٢ وآتا بر ایك* پس یهودیلر که داشلر کوترديلر که اونی داشلاسونلر* عیسی اولره
جواب ویردی آتام طرفندن چوخ یخشی عمللر سزه کورستمشم آیا اولرن هانسیسی
٣٣ ایچون منی داشلیرسز یهودیلر اونه جواب ویروب دیدیلر بز سنی یخشی عمل جهتنه
٣٤ داشلامرق امّا کفر جهتنه که سن آدم سن واوزکی الله ایلرسن* عیسی اولره جواب
٣٥ ویردی آیا شریعتزده یازلمیوبدر که من دیدم سز الهلرسز* اکر او کیمسه‌لره که اللهن
٣٦ کلامی اولره یتشوبدر الهلر دیدی (وکتاب ده پوزله بیلمز)* آیا سز آتا طرفندن
تقدیس اولنمش و دنیایه کوندرلمش شخصه دیه بیلرسز که سن کفر دانشرسن اونن ایچون
٣٧ ٣٨ که دیدم من اللهن اوغلی ام* اکر آتامن عمللرینی ایلمرم منه ایناغیون* امّا اکر
ایلرم هر چندکه منه ایناغیه‌سز عمللره ایناغون تا بیلوب ایمان کتوره‌سز که آتا منده در
٣٩ ومن اونده ام* پس که استر ایدیلر اونی طوتسونلر امّا او اللرندن چیخدی*
٤٠ وکنه اردنن او طرفنه او یره که ابرءلیدن یحیی اوراده تعمید ویرر ایدی کیدوب
٤١ اوراده قالدی* وچوخ کیمسه‌لر یانه کلوب دیپر ایدیلر اکرچه یحیی هیچ معجزه
٤٢ ایلمدی امّا هرنه که یحیی بونن خصوصنده دیدی حقّ ایدی* و اوراده چوخ کیمسه‌لر
اونه ایمان کتوردیلر*

اون برنجی باب

١ ولعازر آدلی بر ناخوش کیمسه وار ایدی که مریمه وباجیسی مرتانن کندی بیت
٢ عنیادن ایدی* وبو مریم که قرداشی لعازر ناخوش ایدی او ایدی که ربّی عطر اینن

۳ سوردی و ایاقلرینی اوز صاچی اینن سیلدی ٭ پس لعازرن باجیلری عیسی‌نن یانه کوندروب
۴ دیدیلر یا ربّ بو در سنن سودیکڭ ناخوش در ٭ عیسی ده بونی اشیدنده دیدی بو
ناخوشلق اولوم ایچون دکل امّا اللّهن جلالی ایچون در تا که اللّهن اوغلی اونن
۵ واسطه‌لغی اینن جلاللنسون ٭ عیسی ده مرتانی و باجیسنی و لعازری سور ایدی ٭
۶ پس اونن ناخوش اولمغنی اشیدوب او اولدیغی یرده ایکی کون دها قالدی ٭
۷ ۸ اوندن صوره شاکردلره دیدی که یهودا ولایتنه کیدك ٭ شاکردلر اونه دیدیلر ای
۹ معلّم یهودیلر ایندی استر ایدیلر سنی داشلاسونلر و سن که اورایه کیدرسن ٭ عیسی
جواب ویردی آیا کوندوزن اون ایکی ساعتی یوخدر اکر بر کیمسه کوندوز کزسه
۱۰ بودره‌مز چونکه بو دنیانن نورینی کورور ٭ اکر بر کیمسه کیجه کزسه بودرر چونکه
۱۱ اونده نور یوخدر ٭ بونی دیبندن صوره اولره دیدی دوستمز لعازر یوخلیوبدر و من
۱۲ کیدرم که اونی اویادم ٭ پس شاکردلری دیدیلر یا ربّ اکر یوخلیوبدر صاغاله‌جقدر ٭
۱۳ امّا عیسی بونی اونن اولومی خصوصنده دیدی و اولر کمان آپاردیلر که عادتی یوخیدن
۱۴ ۱۵ اوتری دانشر ٭ او وقت عیسی اولره آشکار دیدی لعازر اولوبدر ٭ وسزن ایچون
۱۶ سونورم که اوراده دکل ایدم تا که ایمان کتوره‌سز امّا یانه کیدك ٭ و آکیز دیلن
۱۷ توماس یولداشلرینه دیدی بز ده کیدك که اونن اینن اولك ٭ پس عیسی کلوب
۱۸ تاپدی که بو درت کون در که قبرده در ٭ و بیت عنیا تخمیناً اون بش اوخ منزلی
۱۹ اورشلیمدن اوزاق ایدی ٭ و یهودیلردن چوخی مرتانن و مریمن یانه کلمش ایدیلر که
۲۰ قرداشلری خصوصنده اولره تسلّی ویرسونلر ٭ مرتا ده عیسینن کلدیکنی اشیدنده اونن
۲۱ قباغنه چیخدی امّا مریم ایوده قالدی ٭ پس مرتا عیسیه دیدی یا ربّ اکر سن بوراده
۲۲ اولسه ایدن قرداشم اولمز ایدی ٭ امّا ایندی ده بیلورم هرنه که اللّهدن استه سن اللّه
۲۳ ۲۴ سنه ویره‌جکدر ٭ عیسی اونه دیدی قرداشڭ قیام ایلیه‌جکدر ٭ مرتا اونه دیدی
۲۵ بیلورمکه قیامتده آخرکی کونده قیام ایلیه‌جکدر ٭ عیسی اونه دیدی قیامت و حیات
۲۶ من ام منه ایمان کتورن اکر اولسه ده دیرله‌جکدر ٭ و هر کس که دیری اولوب منه ایمان
۲۷ کتورسه ابدا اولمیه‌جکدر آیا بونه اینانورسن ٭ اونه دیدی بلی یا ربّ من اینانمشم که

٢٨ سن اللّهن اوغلی مسیح سن كه دنيايه كلهجك ايدی ☆ و بو سوزلری دیيوب كتدی و اوز
٢٩ باجيسی مريمی كيزليجه چاغروب ديدی معلّم كلوب سنی چاغرور ☆ او ده بونی اشيدنجه
٣٠ تز دوروب يانته كلدی ☆ عيسی ده هنوز كنده كيرممش ايدی امّا او يرده ايدی كه
٣١ مرتا اونه ملاقات ايلمش ايدی ☆ پس مريم اينن ايوده اولان و اونه تسلّی ويرن يهوديلر
مريمن تز قالخوب چيخديغنی كورنده ديير ايديلر قبر اوسته كيدر كه اوراده آغلاسون ☆
٣٢ و داخی كتديلر و مريم عيسينن اولديغی يره كلوب اونی كورنده اياقلرينه دوشوب
٣٣ ديدی يا ربّ اگر سن بوراده اولسه ايدن قرداشم اُولمز ايدی ☆ عيسی ده اونی
آغليان و اونن اينن كلن يهوديلری ده آغليان كورنده روحنده آه چكوب مضطرب
٣٤ ٣٥ اولدی ☆ و ديدی اونی هراده قويوبسز اونه ديديلر يا ربّ كل و كور ☆ عيسی
٣٦ ٣٧ آغلادی ☆ پس يهوديلر ديديلر كورون اونی نه قدر سور ايمش ☆ و اولرن بعضيسی
٣٨ ديديلر آيا بو كه كورن كوزلرينی آچوبدر آيله ايليه بيلمز ايدی كه بو اُولميه ايدی ☆ عيسی
ده كنه اوز اوزنده آه چكوب قبرن اوسته كلدی و او بر مغاره ايدی واونن اوستنه
٣٩ بر داش قويلمش ايدی ☆ عيسی ديدی داشی كوتورون اُولينن باجيسی مرتا اونه
٤٠ ديدی يا ربّ ايندی ايلنمش اولور چونكه درت كون در ☆ عيسی اونه ديدی آيا من
٤١ سنه ديمدم كه اگر ايمان كتورهسن اللّهن جلالنی كورهجكسن ☆ پس اُولی قويلان
يردن داشی كوترديلر عيسی ده كوزلرينی يوخاری قاوزيوب ديدی ای آتا سنه شكر
٤٢ ايلرم كه منی اشيدوبسن ☆ و من بيلورم كه سن هميشه منی اشيدرسن امّا من بونی
٤٣ بوراده دوران خلق ايچون ديدم تا ايمان كتورسونلر كه سن منی كوندروبسن ☆ و بولری
٤٤ دیيوب اوجا سس اينن چاغردی ای لعازر اشيكه كل ☆ اُولی ده اياقلری و اللری
كفن اينن باغلی و يوزی دستمال اينن صرنمش چيخدی عيسی اولره ديدی اونی آچوب
٤٥ قويون كتسون ☆ پس مريمن يانته كلن يهوديلرن چوخی عيسینن ايلديكلرينی كوروب
٤٦ اونه ايمان كتورديلر ☆ امّا اولرن بعضيسی فريسیلرن يانته كيدوب عيسینن ايلديكنی
٤٧ اولره ديديلر ☆ او وقت بيوك كاهنلر و فريسیلر بر مجلس جمع ايليوب ديديلر بز نه
٤٨ ايليك چونكه بو آدم چوخ معجزهلر ايلر ☆ اگر بز اونی بو طور اينن قويسق هامی اونه

٤۹ ایمان کتوره‌جکدرلر و روماليلر کلوب هم یرمزی وهم ملتمزی کوتوره‌جکدرلر* امّا
اولردن بریسی که آدی قیافا واو ایلك بیوك کاهن ایدی اولره دیدی سز هیچ زاد
۵۰ بیلمرسز* وفکر ایلمرسز که بزم ایچون فایده‌لی درکه قوم ایچون بر آدم اُولسون
۵۱ وهامی قوم هلاك اولماسون* امّا بونی اوز اوزندن دیمدی لاکن چون او ایلك بیوك
۵۲ کاهن ایدی پیغمبرلك ایلدی که عیسی ملّت ایچون اُوله‌جك ایدی* ونه که انجق او
۵۳ ملّت ایچون امّا اللّهن داغلمش اوشاقلرینی ده جمع ایلسون* پس او کوندن اونی
٥٤ اُولدرمك ایچون مشورت ایلدیلر* بونن ایچون عیسی یهودیلرن آراسنده بر ده آشکار
کزمر ایدی امّا اورادن چوله یاخین بر یره یعنی افرایم آدلی شهره کیدوب اوز شاکردلری
۵۵ اینن اوراده قالدی* ویهودیلرن فصح بیرامی یاخین ایدی واو اولکه‌دن چوخ
۵٦ کیمسه‌لر اوزلرینی تطهیر ایلمك ایچون فصحدن ایره‌لی اورشلیمه چیخدیلر* او وقت
عیسی‌نی آختارر ایدیلر و مقدس یرده دوروب بر برینه دییر ایدیلر نه فکر ایلرسز آیا
۵۷ بیرامه کلمیه‌جکدر* وبیوك کاهنلر و فریسیلر امر ایلمش ایدیلر که اگر بر کیمسه
اونن هراده اولدیغنی بیلسه خبر ویرسون تا که اونی طوتسونلر*

اون ایکنجی باب

۱ والتی کون فصح بیرامندن ایره‌لی عیسی بیت عنیایه کلدیکه اولیلردن اقامت ایلدیکی
۲ لعازر اوراده ایدی* اوراده اونن ایچون بر قوناقلق ایلدیلر و مرتا خدمت ایلر
۳ ایدی ولعازر اونن اینن سفره‌یه اکلشنلرن بریسی ایدی* مریم ده بر شیشه چوخ
قیمتلی خالص ناردین یاغی کوتروب عیسی‌نن ایاقلرینه سورتدی و ایاقلرینی اوز
٤ صاچی اینن سیلدی و ایو ده او یاغن عطری اینن دولدی* پس شاکردلرندن بری
۵ یعنی شمعون اوغلی قریوتلی یهودا که اونی تسلیم ایلیه‌جك ایدی دیدی* نه ایچون
٦ بو یاغ اوچ یوز دیناره صاتلوب محتاجلره ویرلمدی* لاکن بونی نه که محتاجلرن غمنی
چکمك ایچون دیدی امّا اونن ایچون که اوغری ایدی وکیسه اونن النده ایدی وهر ایچنه
۷ قویلانی صاخلیر ایدی* عیسی ده اونه دیدی اونی قوی چونکه بونی منم دفن اولنمق

٨ كونم ايچون صاخلامش ايدى ✡ چونكه محتاجلر هميشه سزن اينن واردرلر امّا من هميشه
٩ سزن اينن اولمانم ✡ و يهوديلردن چوخلى خلق اونن اوراده اولديغنى بيلوب نه آنجق
١٠ عيسى ايچون امّا اوليلردن ديريلتديكى لعازرى كورمك ايچون كلديلر ✡ پس بيوك
١١ كاهنلر لعازرى ده اُولدرمك ايچون مشورت ايلديلر ✡ چونكه اونن جهتنه چوخ
يهوديلر كيدوب عيسى‌يه ايمان كتورديلر ✡
١٢ اوكونن صباحنده بر بيوك جمعيّت كه بيرامه كلمش ايديلر عيسى‌نن اورشليمه كلمكنى
١٣ اشيدنده ✡ خرُما آغاجنن بوداقلرينى كوتروب و استقباله چخوب سسلنور ايديلر هوشيعنا
١٤ ربّن آدنده كلن اسرائيلن پادشاهى مبارك اولسون ✡ و عيسى بر اولاغ بالەسى تاپوب
١٥ اوستنه مندى نيجه كه يازلوبدر ✡ اى صهيون قزى قورخمه بو در پادشاهك بر اولاغ
١٦ بالەسنه منمش كلور ✡ و اونن شاكردلرى بو زادلرى اوّلدن آنلامادیلر امّا عيسى
جلاله يتشندن صوره يادلرينه كتورديلركه بو زادلر اونن خصوصنده يازلمش ايدى
١٧ و همان بو زادلرى اونه ايلديلر ✡ و اونن اينن اولان جمعيّت شهادت ايلر ايديلر كه
١٨ لعازرى قبردن چاغردى و اونى اوليلردن ديريلتدى ✡ بونن ايچون خلق ده اونن
١٩ استقباله چخديلر چونكه بو معجزەنى ايلديكنى اشتمش ايديلر ✡ پس فريسيلر بر برينه
ديديلر آيا كوررسز كه هيچ بر ايش ايليه بيلمرسز بو در عالم اونن دالنجه كتدى ✡
٢٠ ٢١ و بيرامده سجده ايلمكه چخانلردن بعضى يونانلى وار ايديلر ✡ بولر جليلن بيت صيداسندن
اولان فيلپّوسن يانته كلديلر و اونه يالواروب ديديلر اى آغا بز استرك عيسى‌نى
٢٢ كورك ✡ فيلپّوس ده كلوب اندرياسه ديدى و اندرياس و فيلپّوس عيسى‌يه ديديلر ✡
٢٣ عيسى ده اولره جواب ويروب ديدى ساعت يتشدى كه آدم اوغلى جلاللنسون ✡
٢٤ حقيقتاً دوغرى ديرم سزه كه اكر بغدا دانەسى يره دوشوب اولمسه يالقوز قالور امّا
٢٥ اكر اُولسه چوخ حاصلى كتورور ✡ اوز جاننى سَوَن اونى هلاك ايليه‌جكدر و بو
٢٦ دنياده اوز جانته بغض ايلين اونى ابدى حيات ايچون صاخليه‌جقدر ✡ اكر بر
كيمسه منه خدمت ايلسه دالمجه كلسون و هراده كه من اولسم خدمتكارم ده اوراده
٢٧ اوله‌جقدر و اكر بر كيمسه منه خدمت ايلسه آتا اونه حرمت ايليه‌جكدر ✡ ايندى

جانم مضطرب اولوبدر و نه دیيم ای آتا منی بو ساعتدن قورتار امّا همان بونن ایچون
۲۸ بو ساعته یتشمشم ✲ ای آتا اوز آدکی جلاللندر او وقت کوکدن بر صدا کلوب دیدی
۲۹ هم جلاللندرمشم وهم جلاللندره‌جغم ✲ وحاضر اولان وصدانی اشیدن جمعیّت دیدی
۳۰ کوك کورلدادی و بعضیلر دیدیلر بر مَلَك اونن ایلن دانشدی ✲ عیسی ده جواب
۳۱ ویروب دیدی بو صدا نه که منم ایچون امّا سزن ایچون اولدی ✲ ایندی بو دنیانن
۳۲ دیوانی اولور و ایندی بو دنیانن رئیسی اشیکه آتله‌جقدر ✲ و من یردن قاوزانانده
۳۳ هامیسنی اوز یانمه چکه‌جکم ✲ امّا بونی نه طور اُولوم ایلن اُولمکنه اشاره ایلمك ایچون
۳۴ دیدی ✲ جمعیّت اونه جواب ویردیلرکه بز شریعتدن اشتمشك که مسیح ابده کمین
باقی قاله‌جقدر پس سن نیجه دیيرسن که آدم اوغلی کرك قاوزانسون بو آدم اوغلی کیم
۳۵ در ✲ عیسی اولره دیدی هنوز براز وقت نور سزن ایلن در نورز وار ایکن کزون
۳۶ مبادا ظلمت سزی باصسون چون ظلمتده کزن کیمسه هرایه کتمکنی بیلمز ✲ نورز وار
ایکن نوره ایمان کتورون تا که نورن اوغللری اوله‌سز عیسی بولری دیيوب کتدی
۳۷ و اولردن کیزلندی ✲ وهرچندکه اولرن قباغنده بو قدر علامتلر ایلمش ایدی که
۳۸ اونه ایمان کتورمدیلر ✲ تا که اشعیا پیغمبرن سوزی تمام اولنسون که دیدی یا ربّ
۳۹ بزم خبرمزه کیم ایناندی وربّن بازوسی کیمه آشکار اولدی ✲ بونن ایچون ایمان کتوره
۴۰ بیلمدیلر چونکه اشعیا که دیيوبدر ✲ او اولرن کوزلرینی کور و قلبلرینی برك ایلیوبدر
که مبادا کوزلری ایلن کوروب وقلبلری ایلن آنلیوب توبه ایلسونلر ومن اولره شفا
۴۱ ویرم ✲ بو سوزلری اشعیا اونن جلالنی کورن و اونن خصوصنده دانشان وقتده
۴۲ دیيوبدر ✲ آخرده رئیسلردن ده چوخی اونه ایمان کتوردیلر امّا فریسیلرن جهتندن
۴۳ اقرار ایلمز ایدیلرکه مبادا ملّتدن اخراج اولنسونلر ✲ چونکه اولر آدملرن عزّتنی
۴۴ اللّهن عزّتندن آرتق سور ایدیلر ✲ عیسی ده سسلنوب دیدی منه ایمان کتورن نه که
۴۵ ۴۶ منه امّا منی کوندرنه ایمان کتورر ✲ ومنی کورن منی کوندرنی کورر ✲ من دنيايه نور
۴۷ کلدم تا که هر منه ایمان کتورن ظلمتده قالماسون ✲ واکر بر کیمسه سوزلریمی اشیدوب
ایمان کتورمسه من اونه حُکم ایلمنم چونکه من دنيايه حکم ایلمك ایچون کلممشم امّا

٤٨ دنیانی قورتارمق ایچون کلمشم * منی ردّ ایلیوب سوزلرمی قبول ایلمینه حکم ایلین وار
٤٩ دانشدیغم کلام آخرکی کونده اونه حکم ایلیه‌جکدر * چونکه من اوزمدن دانشمامشم
٥٠ امّا منی کوندرن آتا منه امر ایلیوبدر که نه دییم و نه دانشم * ومن بیلورم که اونن امری
ابدی حیاب در پس هرنه که دانشرم آتا منه دیدیکی کبی دانشرم *

اون اوچنجی باب

١ فصح بیرامندن ایره‌لی عیسی بیلوب که بو دنیادن آتایه انتقال ایلمك ساعتی یتشوبدر
نیجه که دنیاده اوزننکی اولانلری سوِر ایدی آیله ده اولری آخره کمین سوْدی *
٢ واولر شام ییننده شیطان شمعون اوغلی قریوتلی یهودانن قلبنه صالدی که اونی تسلیم
٣ ایلسون * وعیسی آتانن هر زادی اونن النه ویردیکنی واللّهدن کلدیکنی واللّهن یاننه
٤ کیده‌جکنی بیلوب * شام ییمکدن دوردی وپالتارلرینی چیخاردوب وبر پشکیر کوتروب
٥ بیلنه باغلادی * اوندن صوره لکنه صو توکوب شاکردلرن ایاقلرینی یومغه وبیلنه
٦ باغلادیغی پشکیراینن سیلمکه باشلادی * پس شمعون پطرسن یاننه کلدی واو اونه
٧ دیدی یا ربّ آیا سن منم ایاقلرمی یویورسن * عیسی جواب ویروب اونه دیدی
٨ منم ایلدیکمی سن ایندی بیلمرسن امّا بوندن صوره آنلیه‌جقسن * پطرس اونه دیدی
منم ایاقلرمی ابدًا یومیه‌جقسن عیسی اونه جواب ویردی اکر من سنی یوماسم منم اینن
٩ هیچ حصّه‌ك یوخدر * شمعون پطرس اونه دیدی یا ربّ نه آنجق ایاقلرمی امّا
١٠ اللرمی وباشمی ده یو * عیسی اونه دیدی یویلمشن احتیاجی یوخدر مکرکه ایاقلری
١١ یویلسون چونکه تماماً پاك درسز ده پاك سز امّا نه هامیز * چونکه او اوزینی تسلیم
١٢ ایلینی طانیر ایدی اونن ایچون دیدی هامیز پاك دکل‌سز * پس اولرن ایاقلرینی
یواندن صوره اوز پالتارلرینی کییوب وکنه سفره‌یه اکلشوب اولره دیدی آیا آنلورسز
١٣ که من سزه نه ایلدم * سز منه معلّم وربّ خطاب ایلرسز ویخشی دیرسز چونکه همان
١٤ اوام * پس اکر من که ربّ ومعلّم ام سزن ایاقلرزی یومشم سز ده کرك بر برزن
١٥ ایاقلرینی یویه‌سز * چونکه من سزه بر نمونه ویردم تا که سز ده من سزه ایلدیکم کبی

۱۶ ایلیه‌سز* حقیقتًا دوغری دیپرم سزه که قول اوز آغاسندن بیوك وگوندریلن اونی
۱۷ گوندرندن بیوك دگل* اگر بو زادلری بیلورسز خوشا سزن. حالنه اگر اولری
۱۸ ایلرسز* هامیزن حقّنده دیمرم من سچلمشلری بیلورم لاکن تا کتاب تمام اولنسون منم اینن
۱۹ چورك یین اوز دبانی اوستمه قاوزادی* ایندی واقع اولمقدن ایرەلی سزه دیپرم تا که
۲۰ واقع اولانده ایناناسز که من او ام* حقیقتًا دوغری دیپرم اگر برکیمسه‌نی گوندرسم اونی
۲۱ قبول ایلین منی قبول ایلر ومنی قبول ایلین منی گوندرنی قبول ایلر* عیسی بولری
دیپوب روحده مضطرب اولدی وشهادت ایلیوب دیدی حقیقتًا دوغری دیپرم سزه که
۲۲ سزدن بری منی تسلیم ایلیه‌جکدر* پس شاگردلر بر برینه باخوب شبهه‌ده ایدیلر که
۲۳ آیا کیمن خصوصنده دانشر* امّا شاگردلرندن بری که عیسی اونی سوَر ایدی عیسی‌نن
۲۴ یاننده آگلشمش ایدی* پس شمعون پطرس اونه اشاره ایلدیکه سؤال ایلسون که
۲۵ او کیم اولا که اونن خصوصنده دانشدی* او ده عیسی‌نن سینه‌سنه آگلوب دیدی یا
۲۶ ربّ کیم در* عیسی جواب ویردی او در که من تکه‌نی باتروب اونه ویررم تکه‌نی
۲۷ باتروب شمعون اوغلی قریوتلی یهودایه ویردی* وتکه‌دن صوره شیطان اونن قلبنه
۲۸ گیردی پس عیسی اونه دیدی اونی که ایلرسن تز آیله* امّا سفره‌یه آگلشنلرن هیچ
۲۹ بریسی آنلامادیکه بونی نه ایچون اونه دیدی* وچون کیسه یهودانن یاننده اولور ایدی
بعضی‌سی گمان آپاردیلر که عیسی اونه دیدی بیرام ایچون بزه لازم اولان زادلری صاتون
۳۰ آل یا محتاجلره بر زاد ویر* پس او تکه‌نی آلوب تزلك اینن چخدی وگیجه ایدی*
۳۱ واو چخاندن صوره عیسی دیدی ایندی آدم اوغلی جلاللندی والله ده اونده جلاللندی*
۳۲ اگر الله اونن اینن جلاللندی پس الله ده اونی اوزی اینن جلاللندره‌جقدر*
۳۳ ای اوشاقلر هنوز بر آز وقت سزن اینن وار ام منی آختاره‌جقسز ونیجه که یهودیلره
۳۴ دیدم منم گیدن یره سز گله بیلمزسز آیله ده ایندی سزه دیپرم* من سزه بر تازه امر ویررم
۳۵ که بر برزی سوه‌سز نیجه که من سزی سومشم سز ده آیله بر برزی سوه‌سز* هامیلر
۳۶ بوندن بیله‌جکلر که سز شاگردلرم سز اگر بر برزه محبّتز اوله* شمعون پطرس اونه
دیدی یا ربّ هرایه گیدرسن عیسی اونه جواب ویردی من گیدن یره ایندی دالجه

٣٧ کله بیلمزسن امّا صوره دالجه کله‌جکسن٭ پطرس اونه دیدی یا ربّ نه ایچون
٣٨ ایندی دالکجه کله بیلمنم من جانمی سندن اوتری قویارم٭ عیسی اونه جواب ویردیکه
آیا سن جانگی مندن اوتری قویارسن حقیقتًا دوغری دیېرم سنه که خروسن بانلامامش
سن اوچ دفعه منی انکار ایله‌جکسن٭

اون دردنجی باب

١ قلبز مُضطرب اولماسون اللّٰهه ایمان کتورون منه ده ایمان کتورون٭ آتامن ایونده
٢ مسکنلر چوخدر یوخسه سزه دیېرایدم سزن ایچون بر حاضر ایلمکه کیدرم٭ واکر من
٣ کیدوب سزه بر حاضر ایلسم کنه کلوب سزی اوز یانمه آپاررم تا که من اولان یرده سز ده
٤ اوله‌سز٭ وسز هرایه کتمکمی بیلورسز ویولی ده بیلورسز٭ توما اونه دیدی یا ربّ
٥ بز هرایه کتمککی بیلمرک پس بولی بیلمکه نیجه قادر ایق٭ عیسی اونه دیدی یول
٦ وحقیقت وحیات من ام هیچ کس آتانن یانِنه کله بیلمز مکر منم واسطه‌لغم ایلن٭
٧ اکر منی طانیسه ایدز آتامی ده طانیر ایدز واینډیدن اونی طانیرسز واونی کوروبسز٭
٨ فیلپّوس اونه دیدی یا ربّ آتانی بزه کورست وبو بزه بس در٭ عیسی اونه دیدی
٩ ای فیلپّوس بو قدر وقت من سزن اینن وار ام آیا سن منی طانیمیوبسن منی کورن آتانی
کوروبدر پس سن نیجه دیېرسن که آتانی بزه کورست٭ آیا ایناممرسن که من آتاده ام
١٠ وآتا منده در من سزه دیېن سوزلری اوزمدن دیمرم امّا بو عمللری منده اولان آتا اوزی
١١ ایلر٭ منه ایمان کتورون که من آتاده ام وآتا منده در والّا همان بو عمللر ایچون منه
١٢ ایمان کتورون٭ حقیقتًا دوغری دیېرم سزه که منه ایمان کتورن کیمسه من ایلین
عمللری او ایلیه‌جکدر وبولردن بیوکلری ده ایلیه‌جکدر چونکه من آتامن یانِنه کیدرم٭
١٣ وهر نه که منم آدم ایلن استیه‌سز من اونی ایلیه‌جکم تا که اوغل سببی ایلن آتا
١٤ جلاللنسون٭ اکر منم آدم ایلن بر زاد استیه‌سز من اونی ایلیه‌جکم٭ اکر منی سورسز
١٥ منم امرلرمی حفظ ایلیون٭ ومن آتادن استیه‌جکم واو سزه بر اوزکه مُصاحب
١٦ ویره‌جکدر که ابده کمین سزن ایلن ساکن اولسون٭ یعنی حقیقتن روحی که دنیا اونی قبول
١٧

ایلیه بیلمز چونکه اونی کوره بیلمز و نه ده طانیه بیلمز امّا سز اونی طانیرسز چونکه سزن
۱۸ ۱۹ یانزده ساکن اولور و سزده اوله‌جقدر * سزی یتیم قویمیه‌جغم سزن یانزه کلرم * بر آز وقت
قالوبدر که دنیا منی دها کورمیه‌جکدر امّا سز منی کوره‌جکسز چونکه من دیری ام سز
۲۰ ده دیری اوله‌جقسز * او کونده سز آنلیه‌جقسز که من آتامده ام و سز منده و من
۲۱ سزده * منی سون اودر که امرلرم اونده وار و اولری حفظ ایلر و منی سون آتامدن
۲۲ سوله‌جکدر و من ده اونی سوه‌جکم و اوزمی اونه آشکار ایلیه‌جکم * یهودا نه که
او قریوتلی اونه دیدی یا ربّ نیجه اولور که سن اوزکی بزه آشکار ایلیه‌جکسن و دنیایه
۲۳ یوخ * عیسی جواب ویروب اونه دیدی اکر بر کیمسه منی سوسه کلامی حفظ
۲٤ ایلیه‌جك و آتام اونی سوه‌جك و بز اونن یانه کلوب اونن یانده مسکن طوته‌جغیق * منی
۲٥ سومین کلاملرمی حفظ ایلمز و اشتدیکز کلام منمکی دکل امّا منی کوندرن آتانکی در * من
۲٦ یانزده ایکن بولری سزه دیدم * امّا او مُصاحب یعنی روح القدس که اونی آتا منم
آدمِ اینن کوندره‌جکدر او سزه هر زادی اوکره‌ده‌جکدر و من سزه دیدیکم زادلرن
۲۷ هامی‌سنی یادزه کتوره‌جکدر * سزن ایچون آراملق قویرم اوز آراملغمی سزه ویررم
۲۸ دنیا ویرن کمی من سزه ویرمرم قلبز مضطرب اولماسون و قورخماسون * اشیدوبسز
چونکه من اوزم سزه دیدم کیدرم و سزن یانزه کله‌جکم اکر سز منی سوسه ایدز من آتانن
۲۹ یاننه کیدرم دیمکمدن شاد اولور ایدز چونکه آتا مندن بیوك در * ایندی واقع اولمقدن
۳۰ ایره‌لی من سزه دیدم تا که واقع اولان وقت اینانه‌سز * من دها سزن اینن چوخ
۳۱ دانشمیه‌جغم چونکه بو دنیانن رئیسی کلور و منده اونن هیچ زادی یوخدر * امّا اونن
ایچون که دنیا آنلاسون که من آتانی سورم و آتانن منه بیوردیغی کمی ایلرم دورون
بورادن کیدك *

اون بشنجی باب

۱ ۲ من حقیقی میو ام و آتام باغبان در * هر بوداغی که منده اولوب یمش کتورمسه کوترر
۳ و هر یمش کتورن بوداغی آریدر که آرتق یمش کتورسون * ایندی سز منم سزه دیدیکم
٤ کلام جهتنه پاك سز سز منده ساکن اولون و من سزده * نیجه که بوداغ اوز اوزندن یمش

٥ کتوره بیلمز مگر که میوده قاله بیله ده سز اکر منده قالمیه‌سز* میو من ام وسز بوداغلر
سز اوکه منده قالور ومن اونده او چوخ یمش کتورر چونکه منسز هیچ زاد ایلمکه
٦ قادر دکل‌سز* اکر بر کیمسه منده قالماسه بوداغ کمی اشیکه آتلوب قورور واولری
٧ جمع ایلیوب اوده آتارلر ویانار* اکر منده قاله‌سز وسوزلرم سزده قالسه هر نه
٨ که استیه‌سز سؤال ایلرسز وسزه اوله‌جقدر* آتام بونن اینن جلاللنور که سز چوخ یمش
٩ کتوره‌سز وشاکردلرم اوله‌جقسز* نیجه که آتا منی سودی ایله ده من سزی سومشم
١٠ محبّتمده قالون* اکر امرلرمی حفظ ایلیه‌سز محبّتمده قاله‌جقسز نیجه که من آتامن
١١ امرلرینی حفظ ایلیوب اونن محبّتنده قالورم* بولری سزه دیدم تا که شادلغم سزده
١٢ قالسون وسزن شادلغز کامل اولسون* منم امرم بو درکه بر برزی سوه‌سز نیجه که
١٣ من سزی سومشم* بر کیمسه‌نن بوندن بیوك محبّتی اولماز که اوز جاننی اوز دوستلرندن
١٤ اوتری قویه* سز دوستلرم سز اکر هر نه که سزه بیورمشم اجرا ایلیه‌سز* دها سزه
١٥ قوللر دیمرم چونکه قول آغاسنن ایلدیکنی بیلمز امّا سزه دوستلر دیدم چونکه آتامدن
١٦ اشتدیکم زادلرن هامیسنی سزه بیلدردم* سز منی سچمدز امّا من سزی سچدم
وسزی تعیین ایلدم که کیدوب یمش کتوره‌سز ویمشز باقی قالسون تاکه هر نه که
١٧ منم آدم اینن آتادن استیه‌سز سزه ویرسون* بولری سزه امر ایلرم که بر برزی سوه‌سز*
١٨ اکر دنیا سزه بغض ایلسه بیلون که سزدن اوّل منه بغض ایلدی* اکر دنیادن اولسه
١٩ ایدز دنیا اوزننکینی سور ایدی امّا چون دنیادن دکل‌سز لاکن من سزی دنیادن
٢٠ سچمشم بونن ایچون دنیا سزه بغض ایلر* من سزه دیدن کلامی یادزه کتورون که
قول اوز آغاسندن بیوك دکل اکر منه جفا ویردیلر سزه ده جفا ویره‌جکدرلر اکر منم
٢١ سوزمی حفظ ایلدیلر سزنکینی ده حفظ ایلیه‌جکدرلر* امّا بو هامی زادلری منم آدمِ
٢٢ ایچون سزه ایلیه‌جکدرلر چونکه منی کوندرنی طانیمرلر* اکر من کلمسه ایدم واولره
دانشماسه ایدم اولرن کناهی اولماز ایدی امّا ایندی اوز کناهلری ایچون عذرلری یوخدر*
٢٣ منه بغض ایلین آتامه ده بغض ایلر* اکر من اولرن آراسنده اوزکه کیمسه ایلمدیکی
٢٤ عمللری ایلمسه ایدم اولرن کناهی اولماز ایدی امّا ایندی که کوردیلر هم منه وهم آتامه

۲٥ بغض ایلدیلر٭ امّا تا که اولرن شریعتنده یازلمش کلام تمام اولنسون که سببسز منه
۲٦ بغض ایلدیلر٭ لاکن او مُصاحب که اونی آتامن طرفندن سزه کوندرەجکم یعنی حقیقتن
۲۷ روحی که آتادن صادر اولور او کلدیکی وقت منم ایچون شهادت ایلیەجکدر٭ وسز
ده شهادت ایلیەجکسز چونکه سز ابتدادن منم اینن وار سز٭

اون آلتنجی باب

۱ ۲ بولری سزه دیدم که بودرەمیەسز٭ سزی ملّتدن اخراج ایلیەجکدرلر بلّی وقت کلور
۳ که هر کس که سزی اولدرسه کُمان آپارەجقدر که اللّهه عبادت ایلر٭ بو زادلری
٤ آتانی و منی طانیمامق سببندن سزه ایلیەجکدرلر٭ امّا بولری سزه دیدم تا که وقت
کلنده سز دیدیکمی یادزه کتورەسز و بو زادلری ابتدادن سزه دیدم چونکه سزن اینن
٥ ایدم٭ امّا ایندی منی کوندرنن یاننه کیدرم و سزدن هیچ کس مندن صورشمر که
٦ هرایه کیدرسن٭ لاکن بو زادلری سزه دیدیکم ایچون غم قلبزی دولدروبدر٭
۷ امّا من حقیقت اینن سزه دیبرم که سزه فایدەلی در که من کیدم چونکه اکر کتمسم او
۸ مصاحب سزن یانزه کلمیەجکدر امّا اکر کتسم اونی سزن یانزه کوندرەجکم٭ و او کلنده
۹ دنیانی کناهدن اوتری و عدالتدن اوتری و حُکمدن اوتری مُلزَم ایلیەجکدر٭ کناهدن
۱۰ اوتری چونکه منه ایمان کتورمرلر٭ عدالتدن اوتری چونکه آتامن یاننه کیدرم و سز
۱۱ منی دها کورمیەجکسز٭ و حکمدن اوتری چونکه بو دنیانن رئیسنه حُکم اولوبدر٭
۱۲ سزه دیەکه دها چوخ زادلرم وار لاکن سز ایندی اولره متحمّل اوله بیلمزسز٭
۱۳ امّا حقیقتن روحی کلنده او سزی هر حقیقته ارشاد ایلیەجکدر چونکه او اوزندن
دانشیەجق امّا هر نه که اشتسه اونی دیەجك و کلەجك زادلردن سزه خبر ویرەجکدر٭
۱٤ ۱٥ او منی جلاللندرەجقدر چونکه منمکیندن آلوب سزه خبر ویرەجکدر٭ هر نه که
۱٦ آتانن وار منم در اونن ایچون دیدم که منمکیندن آلوب سزه خبر ویرەجکدر٭ بر
آزدن صوره منی کورمیەجکسز و بر آزدن صوره منی کنه کورەجکسز چونکه من آتانن
۱۷ یاننه کیدرم٭ پس شاکردلرندن بعضیسی بر برینه دیدیلر آیا اونن بزه دیدیکی نه در

n

که بر آزدن صوره منی کورمیه‌جکسز و بر آزدن صوره منی کنه کوره‌جکسز وچونکه
١٨ من آتانن یاننه کیدرم * پس دیدیلر بو بر آز دیدیکی نه در بز بیلمرك که نه دانشر *
١٩ عیسی ده بیلدیکه اوندن صورشمق استرلر پس اولره دیدی آیا اونن ایچون بربرزدن
تفتیش ایلرسز که دیدم بر آزدن صوره منی کورمیه‌جکسز و بر آزدن صوره منی کنه
٢٠ کوره‌جکسز * حقیقتاً دوغری دیېرم سزه که سز ناله ایلیوب آغلیه‌جقسز امّا دنیا
٢١ سونه‌جکدر وسز غمکین اوله‌جقسز امّا سزن غمکینلغز شادلغه دونه‌جکدر * عورت
دوغانده غمکین اولور چونکه اونن ساعتی یتشوبدر امّا اوشاغی دوغاندن صوره شادلغندن
٢٢ که دنیایه بر آدم کلوبدر زحمتنی دها یادینه کتورمز * وسزن ایچون ده ایندی
غمکینلق وار امّا من سزی کنه کوره‌جکم و قلبز شاد اوله‌جقدر و شادلغزی هیچ کیمسه
٢٣ سزدن کوتورمیه‌جکدر * واو کونده مندن بر زاد ایچون سؤال ایلمیه‌جکسز حقیقتاً
٢٤ دوغری دیېرم سزه که هر نه که منم آدمِ اینن آتادن استیه‌سز سزه ویره‌جکدر * ایندیه
کمین منم آدمِ اینن بر زاد استه‌میوبسز استیون وآله‌جقسز تا که شادلغز کامل
٢٥ اولسون * بو زادلری مثللر اینن سزه دیدم امّا وقت کلور که سزن اینن دها مثللر اینن
٢٦ دانشمیه‌جغم امّا آتانن خصوصنده سزه آشکار خبر ویره‌جکم * او کونده سز منم آدمِ
٢٧ اینن استیه‌جکسز و سزه دیمرم که من سزدن اوتری آتایه یالواره‌جغم * چونکه آتا
٢٨ اوزی سزی سور چونکه سز منی سودز و اللّهن یانندن چخدیغمه ایمان کتوردز * من
٢٩ آتانن یانندن چخوب دنیایه کلمشم کنه دنیانی قویوب آتانن یاننه کیدرم * شاکردلری
٣٠ اونه دیدیلر بو در ایندی آشکار دانشرسن وهیچ بر مثل دیمرسن * ایندی بیلدك
که هر زادی بیلورسن واحتیاجك یوخدر که بر کیمسه سندن سؤال ایلسون بونن
٣١ ایچون اینانورق که اللّهن یانندن چخوبسن * عیسی اولره جواب ویردی آیا ایندی
٣٢ اینانورسز * بو در وقت کلور و ایندی ده یتشوبدر که هر برز اوز یرزه داغلوب منی
٣٣ یالقوز قویه‌جقسز امّا من یالقوز دکلم چونکه آتا منم اینن در * بولری سزه دیدم تا که
منده آراملغز اولسون دنیاده زحمتز اوله‌جقدر امّا خاطرجمع اولون من دنیایه غالب
اولمشم *

اون یدنجی باب

۱ بو سوزلری دانشمقدن صوره عیسی اوز کوزلرینی کوکه طرف قاوزیوب دیدی ای آتا
۲ ساعت یتشوبدر اوغلکی جلاللندر تا که اوغلك ده سنی جلاللندرسون* نیجه که
سن هر بشر اوستنه اونه قدرت ویردن تا که اونه ویردیکك هامیسنه ابدی حیات
۳ ویرسون* وابدی حیات بو درکه سنی که واحد حقیقی الله سن وسنن کوندردیکك
۴ عیسی مسیحی طانیسونلر* من سنی یرده جلاللندردم ومنه اجرا ایلمك ایچون ویردیکك
۵ ایشی تمام ایلدم* واینمدی سن ای آتا او جلال اینن که دنیانن یرانمغندن ایرءلی
۶ سنن یانکده وارم ایدی منی اوز یانکده جلاللندر* من سنن آدکی دنیادن منه
ویردیکك آدملره اظهار ایلدم سننکی ایدیلر وسن اولری منه ویردن وسنن کلامکی
۷ حفظ ایلدیلر* ایندی آنلادیلر که هرنه که منه ویروبسن سندن در* چونکه سن
۸ منه ویردیکك سوزلری اولره ویردم اولر ده قبول ایلیوب دوغری آنلادیلر که من
۹ سنن یانکدن چیخمشم واینانديلر که منی سن کوندروبسن* من اولر ایچون یالواروم
۱۰ دنیا ایچون یالوارمرم امّا منه ویردیکك کیمسەلر ایچون چونکه سننکی درلر* وهامی
۱۱ منمکیلر سننکی درلر وسننکیلر منمکی درلر ومن اولرده جلاللندم* ومن دها دنیاده
دکلم امّا بولر دنیاده درلر ومن سنن یانکه کلورم ای مقدّس آتا منه ویردیکلرکی
۱۲ اوز آدك اینن حفظ ایله تا که بزم کمی بر اولسونلر* من اولر اینن دنیاده اولان
وقت اولری سنن آدك اینن حفظ ایلدم ومنه ویردیکلرکی صاخلادم واولردن هیچ
۱۳ بریسی هلاك اولمادی مکر هلاك اوغلی تا که کتاب تمام اولنسون* امّا ایندی سنن
۱۴ یانکه کلورم وبولری دنیاده دیهرم تا که منم شادلغمی اوزلرنده کامل تاپسونلر* من سنن
کلامکی اولره ویرمشم ودنیا اولره بغض ایلدی چون نیجه که من دنیادن دکلم اولرده
۱۵ دنیادن دکللر* من یالوارمرم که اولری دنیادن کوتورەسن امّا که اولری شرّدن
۱۶ حفظ ایلیەسن* اولر دنیادن دکللر نیجه که من ده دنیادن دکلم* حقیقتك اینن
۱۷
۱۸ اولری تقدیس ایله سنن کلامك حقیقت در* نیجه که سن منی دنیایه کوندردن من

۱۹ ده اولری دنیایه کوندردم* ومن اولر ایچون اوزمی تقدیس ایلرم تا که اولر ده
۲۰ حقیقت اینن تقدیس اولنسونلر* من یالقوز بولر ایچون ده یالوارمرم امّا اولر ایچون ده
۲۱ که اولرن کلامی اینن منه ایمان کتوره‌جکدرلر* تا که هامیسی بر اولسونلر نیجه که
سن ای آتا منده سن ومن سنده ام اولرده بزده بر اولسونلر تا دنیا اینانسون که منی
۲۲ سن کوندروبسن* وسن منه ویردیکك جلالی اولره ویرمشم تا که بر اولسونلر
۲۳ نیجه که بز بر ایك* من اولرده وسن منده تا که برلکده کامل اولسونلر ودنیا
۲۴ آنلاسون که منی سن کوندردن وسن منی سودیککی کیمی اولری ده سودن* ای آتا
من استرم که منه ویردیکك کیمسه‌لرده منم اینن من اولان یرده اولسونلر تا که سنن
۲۵ منه ویردیکك جلالی کورسونلر چونکه سن دنیانن خلقتندن ایره‌لی منی سودن* ای
عادل آتا دنیا سنی طانیمادی امّا من سنی طانیدم وبولرده آنلادیلر که سن منی
۲۶ کوندروبسن* من ده سنن آدکی اولره اظهار ایلدم واظهار ایلیه‌جکم تا او محبّت که
سن منی اونن اینن سومسن اولرده اولسون ومن اولرده اولم*

اون سکزنجی باب

۱ عیسی بو سوزلری دیهندن صوره اوز شاکردلری اینن چیخوب قدرون دره‌سنن او
طرفنه کتدی واوراده برباغ وار ایدی که اوزی وشاکردلری اورایه داخل اولدیلر*
۲ واونی تسلیم ایلین یهودا ده او یری بیلور ایدی چونکه عیسی چوخ دفعه اوز شاکردلری
۳ اینن اورایه کیدر ایدی* پس یهودا بردسته سربازی وبیوك کاهنلرن وفریسیلرن
۴ مأمورلرینی کوتروب فانوسلر ومَشْعَلەلر واسبابلر اینن اورایه کلدی* چون عیسی
اوزینه واقع اوله‌جق زادلرن هامیسنی بیلور ایدی پس چیخوب اولره دیدی سز کیمی
۵ آختاروروسز* اونه جواب ویردیلر ناصرتلی عیسی‌نی عیسی اولره دیدی من ام واونی
۶ تسلیم ایلین یهودا ده اولر اینن دورمش ایدی* پس اولره من ام دیهنده اولر دالی
۷ کیدوب یره دوشدیلر* وکنه اولردن صورشدی کیمی آختاروروسز اولر ده دیدیلر
۸ ناصرتلی عیسی‌نی* عیسی جواب ویردی سزه دیدم که من ام پس اکر منی آختاروروسز

۹ بولری قویون کتسونلر * تا که اونن کلامی تمام اولنه که دیپوبدر سن منه ویردیکلرگن
۱۰ هیچ بربنی ایترمیمش ام * پس شمعون پطرس که قلجی وار ایدی اونی چکوب بیوك کاهنن
۱۱ قولنی اوروب صاغ قولاغنی کسدی و او قولن آدی ملخُس ایدی * امّا عیسی پطرسه
۱۲ دیدی قلجگی قیننه قوی آیا آتانن منه ویردیکی کاسه‌نی ایچمیم * او وقت سرباز دسته‌سی
۱۳ اینن مینباشی و یهودیلرن مأمورلری عیسی‌نی طوتوب باغلادیلر * واوّل حنّانن یاننه
۱۴ آپاردیلر چونکه او ایلن بیوك کاهنی اولان قیافانن قاین آتاسی ایدی * و قیافا
همان او شخص ایدی که یهودیلره مصلحت بیلمش ایدیکه قوم ایچون بر نفر آدمن هلاك
۱۵ اولمغی فایده‌لی در * وشمعون پطرس و او بری شاکرد عیسی‌نن دالنجه کتدیلر و او
۱۶ شاکرد بیوك کاهن اینن طانیش ایدی و عیسی اینن بیوك کاهنن حصارینه کیردی * امّا
پطرس قاپینن یاننده اشیکده دورمش ایدی و او بری شاکرد که بیوك کاهن اینن
۱۷ طانیش ایدی قاپیچی‌یه دیپوب پطرسی ایچری آپاردی * او وقت او قاپوچی کنیز
۱۸ پطرسه دیدی آیا سن ده بو آدمن شاکردلرندن سن او دیدی دکلم * و قوللر
و مأمورلر کومور یاندروب و دوروب قزشور ایدیلر چونکه صاوق ایدی و پطرس ده
۱۹ اولر اینن دوروب قزشور ایدی * پس بیوك کاهن عیسی‌دن شاکردلرینن و تعلیمنن
۲۰ خصوصنده سؤال ایلدی * عیسی اونه جواب ویردی من دنیایه آشکار دانشمشم من هر
وقت کنشتده و مقدس یرده که اوراده یهودیلر هر طرفدن جمع اولورلر تعلیم ایلمشم وخلوتده
۲۱ هیچ زاد دانشمامشم * نه ایچون مندن سؤال ایلرسن اشیدنلردن سؤال اَیله که اولره نه
۲۲ دیمشم بو در اولر دیدیکمی بیلورلر * و او بو سوزلری دیینده مأمورلرن بریسی که
یاخینده دورمش ایدی عیسی‌یه سیلی اوروب دیدی آیا بیوك کاهنه بیله جواب ویرور
۲۳ سن * عیسی اونه جواب ویردی اکر پیس دانشدم او پیسلکه شهادت اَیله امّا اکر
۲۴ یخشی دانشدم نه ایچون منی اورورسن * پس حنّا اونی باغلیوب بیوك کاهن
۲۵ قیافانن یاننه کوندردی * شمعون پطرس ده اوراده دوروب قزشور ایدی اونده
اونه دیدیلر مکر سن ده اونن شاکردلرندن دکلسن او ده انکار ایلیوب دیدی دکلم *
۲۶ بیوك کاهنن قوللرندن بری یعنی او کیمسه‌نن قومی که پطرس اونن قولاغنی کسمش ایدی

۲۷ دیدی آیا من سنی اونن اینن باغده کورمدم * امّا پطرس کنه انکار ایلدی واو ساعت خروس بانلادی *

۲۸ وعیسی نی قیافانن یانندن دیوانخانه یه آپاردیلر وسحر ایدی واوزلری دیوانخانه یه

۲۹ کیرمدیلر که مبادا ناپاك اولوب فصحی یه بیلمسونلر * پس پیلاطس اولرن یاننه

۳۰ چیخوب دیدی بو آدمدن نه شکایت ایلرسز * اولر جواب ویروب اونه دیدیلر اکر

۳۱ بو کیمسه یمانلق ایلین اولماسه ایدی بز اونی سنه تسلیم ایلمز ایدك * پیلاطس اولره دیدی پس سز اونی کوتروب شریعتزه کوره اونه حُکم ایلیون یهودیلر ده اونه دیدیلر

۳۲ بزه اذن یوخدر که بر کیمسه نی اُولدرك * تا که عیسی نن نه اولوم اینن اُولمکنی اشاره

۳۳ ایلمك ایچون دیدیکی سوزی تمام اولنه * پس پیلاطس کنه دیوانخانه یه کیروب

۳۴ وعیسی نی چاغروب اونه دیدی آیا یهودیلرن پادشاهی سن سن * عیسی اونه جواب

۳۵ ویردی آیا بونی سن اوزکندن دیپرسن یا اوزکه لر منم ایچون سنه دیبوبدرلر * پیلاطس جواب ویردی آیا من یهودی ام سنن اوز ملتك وبیوك کاهنلر سنی منه تسلیم ایلدیلر سن

۳۶ نه ایلیوبسن * عیسی جواب ویردی منم پادشاهلغم بو دنیادن دکل اکر پادشاهلغم بو دنیادن اولسه ایدی مأمورلرم جهد ایلر ایدیلر که یهودیلره تسلیم اولنمیم امّا ایندی

۳۷ پادشاهلغم بورادن دکل * پیلاطس اونه دیدی پس سن بر پادشاه سن عیسی جواب ویردیکه سن دیین درکه من پادشاه ام من بونن ایچون دوغلمشم وبونن ایچون دنیایه

۳۸ کلمشم که حقیقته شهادت ویرم وهر کیم حقیقتدن اوله سوزمی اشیدر * پیلاطس اونه دیدی حقیقت نه در و بونی دیبوب کنه یهودیلرن یاننه چیخدی واولره دیدی من

۳۹ اونده هیچ تقصیر تاپمرم * امّا سزن بر عادتز وار که کرك فصح بیرامنده بر کیمسه نی سزن ایچون مرخّص ایلیم آیا استرسز که یهودیلرن پادشاهنی سزن ایچون مرخّص

۴۰ ایلیم * پس هامیسی کنه چغروب دیدیلر نه که بونی امّا برابّاسی و بو برابّاس اوغری ایدی *

اون دوقوزنجی باب

۱ ۲ پس پیلاطس عیسی نی طوتوب اونه تازیانه اوردردی * وسربازلر تکانلردن بر تاج

۳ هوربوب اونن باشنه قويديلر واونه ارغوانى لباس كيدرديلر * وسلام عليك اى
٤ يهوديلرن پادشاهى ديبوب اونه سيلى اورر ايديلر * پيلاطس كنه اشيكه چيخوب اولره
ديدى بو در من اونى سزن يانزه كتوررم تا بيلەسز كه من اونده هيچ بر تقصير تاپمرم *
٥ وعيسى تكان تاجى باشنده و قرمزى لباسى آكننده اشيكه چيخدى و پيلاطس اولره
٦ ديدى بو در او آدم * پس بيوك كاهنلر ومأمورلر اونى كورنده چغروب ديديلر اونى
حاچه چك خاچه چك پيلاطس اولره ديدى سز اونى آپاروب خاچه چكون چونكه من
٧ اونده هيچ بر تقصير تاپمرم * يهوديلر اونه جواب ويرديلر بزم شريعتمز وار وشريعتمزه
٨ كوره قتلى واجب در چونكه اوزينى اللّهن اوغلى ايلدى * پس پيلاطس بو سوزى
٩ اشيدنده دها آرتق قورخدى * وكنه ديوانخانەيه كيروب عيسى‌يه ديدى سن هرادن
۱۰ سن امّا عيسى اونه جواب ويرمدى * پس پيلاطس اونه ديدى آيا سن منم ايلن
دانشمرسن مكر بيلمرسن كه سنى حاچه چكمكه قدرتم وار وسنى مرخّص ايلمكه قدرتم
۱۱ وار * عيسى جواب ويردى سنن منم اوستمه هيچ قدرتك اولماز ايدى اكر كه
يوخاريدن سنه ويرلمسه ايدى بونن ايچون منى سنه تسليم ايلينن كناهى دها بيوك در *
۱۲ بو وقتدن صوره پيلاطس استر ايدى اونى مرخّص ايلسون امّا يهوديلر چغروب ديديلر
اكر بونى مرخّص ايليەسن قيصرن دوستى دكلسن هر كيم كه اوزينى پادشاه ايلسه قيصره
۱۳ ضدّ دانشور * پيلاطس بو سوزى اشيدنده عيسى‌نى اشيكه كتوروب عبرانيجه كبّته
۱٤ ديديكلرى داش دوشتمه آدلى يرده ديوان كُرسيسنده اكلشدى * وفصحن تدارك
۱۵ كونى وساعت آلتى‌يه ياخين ايدى ويهوديلره ديدى بو در پادشاهز * امّا اولر چغروب
ديديلر كوتر كوتر اونى حاچه چك پيلاطس اولره ديدى آيا پادشاهزى حاچه چكم
۱٦ بيوك كاهنلر جواب ويرديلر قيصردن سواى پادشاهمز يوخدر * پس او وقت اونى
۱۷ اولره تسليم ايلديكه حاچه چكلسون اولر ده عيسى‌نى كوتروب آپارديلر واو اوز
۱۸ حاچنى كوتروب كلّه ديلن يره كه عبرانيجه جُلجتَه ديلور كتدى * واوراده اونى
واونن ايلن بيله ايكى اوزكەسنى برينى بو طرفده وبرينى او طرفده وعيسى‌نى اورتاده
۱۹ حاچه چكديلر * وپيلاطس بر خطّ يازوب حاچن اوستنه قويدى ويازى بو ايدى

۲۰ ناصرتلی عیسی یهودیلرن پادشاهی ٭ و یهودیلرن چوخی بو خطّی اوخودیلر چونکه عیسی‌نن حاچه چکلدیکی یر شهره یاخین ایدی و عبرانیجه و یونانیجه و لاطینجه یازلمش
۲۱ ایدی ٭ و یهودیلرن بیوك کاهنلری پیلاطسه دیدیلر یهودیلرن پادشاهی یازمه امّا یاز
۲۲ که اوزی دیپوبدر من یهودیلرن پادشاهی ام ٭ پیلاطس جواب ویردی که یازدیغمی
۲۳ یازمشم ٭ و سربازلر عیسی‌نی حاچه‌چکدن صوره اونن پالتارلرینی کوتروب درت قسمت ایلدیلر هر بر سربازه بر قسمت و کوینکنی ده کوتردیلر و کوینکی تیکشسز
۲۴ و باشدن باشه بتون طوخنمش ایدی ٭ پس بر برینه دیدیلر بونی یرتمیاق امّا اونه قُرعه آتاق که کیمن اوله تا که کتاب تمام اولسون که دیپر منم پالتارلرمی اوزلرینه
۲۵ تقسیم ایلدیلر و کوینکمه قُرعه آتدیلر و سربازلر بو زادلری ایلدیلر ٭ و عیسی‌نن حاچی یاننده آناسی و آناسنن باجیسی مریم که کلیوپاسن عورتی ایدی و مجدلی مریم دورمش
۲۶ ایدیلر ٭ و چون عیسی آناسنی و او شاکردی که اونی سور ایدی اونن یاننده دورمش
۲۷ کوردی اوز آناسنه دیدی ای عورت بو در اوغلك ٭ اوندن صوره او شاکرده
۲۸ دیدی بو در آناك و او ساعتدن او شاکرد اونی اوز ایوینه کتوردی ٭ بوندن صوره عیسی بیلوب که هر زاد تمام اولنوب قورتارلوبدر کتابن تمام اولمغی ایچون دیدی صوسز
۲۹ ام ٭ و اوراده سرکه ایلن دولی بر قاب قویلمش ایدی و اولر بر بلوطی سرکه ایلن
۳۰ دولدروب و زوفایه قویوب آغزینه یتردیلر ٭ عیسی ده سرکه‌نی داداندن صوره دیدی تمام اولدی و باشنی اکوب روحنی تسلیم ایلدی ٭
۳۱ و تا که جسدلر سبت کوننده حاچ اوستنده قالماسونلر (چونکه تدارك کونی ایدی و او سبت کونی بیوك کون ایدی) یهودیلر پیلاطسه یالواردیلر که اولرن قچلرینی صندروب
۳۲ جسدلرینی کوتورسونلر ٭ پس سربازلر کلوب اوّلکینن قچلرینی صندردیلر و او
۳۳ بریننکینی ده که اونن ایلن حاچه چکلمش ایدی ٭ امّا عیسی‌نن یاننه کلوب چون
۳۴ کوردیلر که اُولوبدر قچلرینی صندرمادیلر ٭ امّا سربازلردن بریسی نیزه ایلن اونن
۳۵ بوکرینه اوردی و همان ساعت قان و صو چیخدی ٭ و بونی کورن شهادت ایلدی
۳۶ و اونن شهادتی حقیقی در و او بیلور که حقّ دانشر تا که سز ایناناسز ٭ امّا بو زادلر

واقع اولدی تا که کتاب تمام اولنسون که دیبر اونن هیچ بر سومیکی صندرلیه جقدر ✲
۲۷ وکنه بر اوزکه کتاب دیبر دلدیکلری کیمسه یه باخه جقدرلر ✲
۲۸ و بولردن صوره اریمتیه‌لی یوسف که عیسی‌نن شاکردی اولوب یهودیلرن قورخیسندن
اوتری کیزلنور ایدی پیلاطسدن رخصت استدی که عیسی‌نن جسدینی کوترسون پیلاطس
۲۹ ده اذن ویردی پس کلوب عیسی‌نن جسدینی کوتردی ✲ و نیقودیمس ده که ایره‌لیده
کیجه وقتی عیسی‌نن یاننه کلمش ایدی یوز رطل قدرنجه بربری اینن قارشمش مُرّ و عود
۴۰ کوتروب کلدی ✲ پس اولر عیسی‌نن جسدینی کوتروب خوش عطرلی زادلر اینن
۴۱ کتانلره صاریدیلر نیجه که یهودیلره دفن ایلمك عادت در ✲ وحاچه چکلدیکی یرده
بر باغ و او باغده ده بر تازه قبر وار ایدی که هنوز هیچ بر کیمسه اونه قویلمامش ایدی ✲
۴۲ پس یهودیلرن تدارك کوننددن اوتری و قبرن یاخین اولدیغی ایچون عیسی‌نی اوراده
قویدیلر ✲

ایکرمنجی باب

۱ وهفته‌نن اوّلنجی کوننده صبح وقتی که هنوز قرانلق ایدی مجدللی مریم قبرن اوستنه
۲ کلوب کوردی که داش قبردن کوترلوبدر ✲ پس یوکروب شمعون پطرسن و او
بری شاکردن یاننه که عیسی اونی سور ایدی کلدی و اولره دیدی ربّی قبردن
۳ کوتروبدرلر و بیلمرك که اونی هراده قویوبدرلر ✲ او وقت پطرس و او بری شاکرد
۴ چیخوب قبرن طرفنه کتدیلر ✲ و ایکیسی بر بری اینن یوکردیلر امّا او بری شاکرد
۵ پطرسدن قباغچه دوشوب اوّلجه قبره یتشدی ✲ و اکلوب کتانلری قویلمش کوردی امّا
۶ ایچری کیرمدی ✲ شمعون پطرس ده دالنجه کلوب یتشدی و قبره کیروب کوردی که
۷ کتانلر قویلوبدر ✲ و باشنده‌کی دستمال کتانلر اینن قویلمامش ایدی اما علی‌حدّه بر یرده
۸ بوکلمش ایدی ✲ او وقت او بری شاکرد ده که اوّل قبره کلمش ایدی کیروب کوردی
۹ و ایناندی ✲ چونکه کتابی هنوز بیلمش ایدیلر که او اُولیلردن کرك قیام ایلسون ✲
۱۰ ۱۱ پس شاکردلر کنه اوز یرلرینه چیخوب کتدیلر ✲ امّا مریم اشیکده قبرن یاننده دوروب آغلیر
۱۲ ایدی و اغلیانده قبره باخمغه اکلدی ✲ و آق کیینمش ایکی ملك کوردی که بری عیسی‌نن

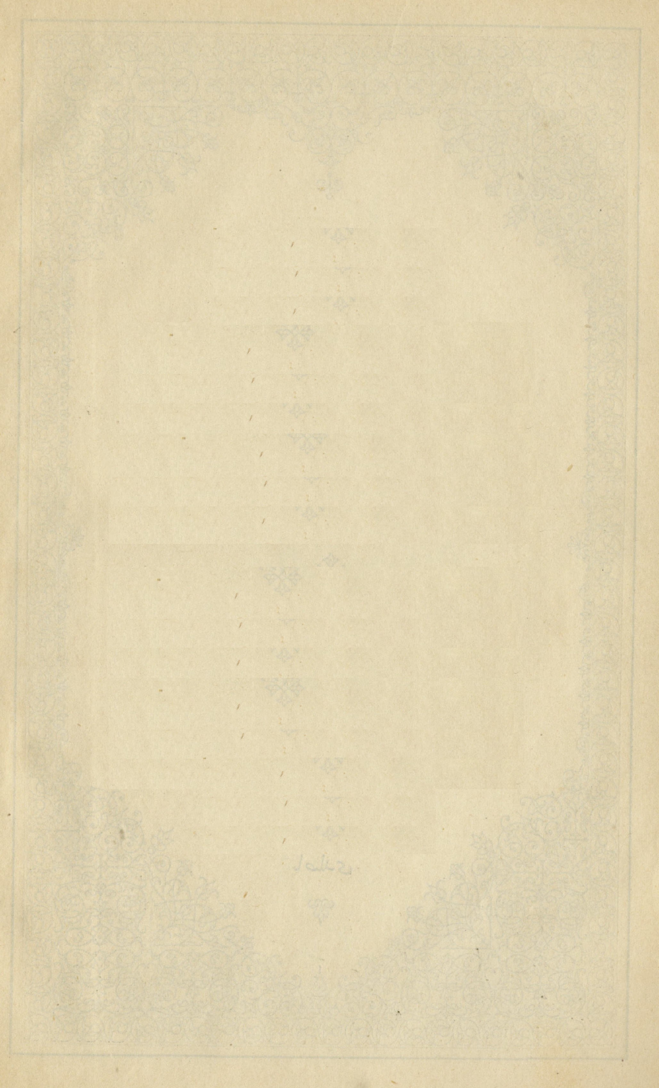
۱۳ جسدی قویلدیغی یرن باشنه و بری ایاغنه آکلشر ایدیلر* و اولر اونه دیدیلر
ای عورت نه ایچون آغلرسن او ده اولره دیدی اونه ایچون که ربّمی کوتوروبدرلر
۱۴ و بیلمرم که اونی هراده قویوبدرلر* وبونی دیهوب دالیه دونوب عیسی‌نی دورمش
۱۵ کوردی امّا بیلمدی که عیسی در* عیسی اونه دیدی ای عورت نه ایچون آغلرسن
وکیمی آختاررسن او ده اونی باغبان کمان ایلیوب اونه دیدی ای آغا اکر سن
۱۶ اونی کوتوروبسن منه دی که اونی هراده قویوبسن که من اونی کوترم* عیسی اونه
۱۷ دیدی مریم او ده دونوب اونه دیدی رابّونی یعنی ای معلّم* عیسی اونه دیدی منی
طوتمه چونکه هنوز آتامن یاننه چیخمامشم امّا قرداشلرمن یاننه کیدوب اولره دی که
۱۸ من آتامن و آتازن و اللّهمن و اللّهزن یاننه چیخرم* مجدللی مریم کیدوب شاکردلره
۱۹ خبر ویردی که ربّی کوروبدر و که او بو سوزلری اونه دیهوبدر* وهمان کونه که هفته‌نن
اوّلنجی کونی ایدی آخشام اولانه وقت که شاکردلری جمع اولان یرن قاپولری یهودیلرن
قورخوسندن باغلانمش ایدی عیسی کلوب وآراده دوروب اولره دیدی سلام علیکم*
۲۰ وبونی دیهوب اللرینی واوز بوکرینی اولره کورستدی پس شاکردلر ربّی کوروب شاد
۲۱ اولدیلر* وعیسی اولره کنه دیدیکه سلام علیکم نیجه که آتا منی کوندروبدر من ده
۲۲ سزی کوندررم* وبونی دیهوب اولره نفس دمیه ایلدی ودیدی روح القدسی آلون*
۲۳ هر کیمن کناهلرینی باغشلیه‌سز اولره باغشلانور و هر کیمنکنی که باغلیه‌سز باغلانور*
۲۴ وآکیز دیلن توماس که او اون ایکی نفردن بری ایدی عیسی کلدیکی وقت اولر اینن
۲۵ دکل ایدی* پس او بری شاکردلر اونه دیدیلر ربّی کورمش ایك امّا او اولره دیدی اکر
من میخلرن نشانی اونن اللرنه کورمسم و برماغمی میخلرین نشاننه والمی بوکرینه قویماسم
۲۶ اینانمیه‌جغم* وسکز کوندن صوره شاکردلری کنه ایون ایچره یسنه ایدیلر وتوماس ده اولر اینن
۲۷ ایدی وقاپولر باغلانمش حالده عیسی کلوب آراده دوروب دیدی سلام علیکم* اوندن صوره
توماسه دیدی برماغکی بورایه کتور واللرمی کور والکی کتوروب بوکرمه قوی و ایمانسز
۲۸ ۲۹ اولمه امّا ایمانلی اول* توماس جواب ویروب اونه دیدی یا ربّم واللّهم* عیسی اونه دیدی
ای توماس منی کوردیکك ایچون ایناندن خوشا اولرن حالنه که کورممش اینانرلر*

۳۰ و عیسی اوز شاکردلرینن حضورنده چوخ اوزکه معجزه‌لر ده ایلدیکه بو کتابده
۳۱ یازلمیوبدرلر٭ امّا بولر یازلوبدر تا که اینانه‌سز که عیسی مسیح اللّهن اوغلی در و تا که
اینانوب اونن آدی ایله حیاته مالك اوله‌سز٭

ایکرمی برنجی باب

۱ بوندن صوره عیسی اوزینی طبریّه دریاچه‌سنن کنارنده که شاکردلره کورستدی و اوزینی
۲ بو طور ایله کورستدی یعنی٭ شمعون پطرس و اکیز دیبلن توماس و جلیلن قاناسندن
اولان ناتانائیل و زَبَدِی‌نن اوغللری و شاکردلرندن ایکی اوزکه‌سی ده بر یرده ایدیلر٭
۳ شمعون پطرس اولره دیدی من بالق طوتمغه کیدرم اولر اونه دیدیلر بز ده سنن ایله
۴ کلورك و چیخوب او ساعت کمی‌یه مندیلر و او کیجه هیچ زاد طوتمادیلر٭ و سحر آچلانده
۵ عیسی دریا ساحلنده دورمش ایدی امّا شاکردلر بیلمدیلر که عیسی در٭ پس عیسی
۶ اولره دیدی ای اوشاقلر آیا بر یملی زادز وار جواب ویردیلر یوخدر٭ او ده اولره
دیدی توری کمی‌نن صاغ طرفنه آتون و تاپه‌جقسز پس آتدیلر و بالقلرن چوخلغندن
۷ اونی برده چکه بیلمز ایدیلر٭ پس او شاکرد که عیسی اونی سور ایدی پطرسه دیدی
ربّ در شمعون پطرس ده ربّ اولدیغنی اشیدنده چون چپلاق ایدی دوننی کیوب بیلنی
۸ باغلادی و اوزینی دریاچه‌یه آتدی٭ امّا او بری شاکردلر کمی ایله کلدیلر و توری
بالقلر ایله چکدیلر چونکه قوریدن اوزاق دکل ایدیلر انجق تخمیناً ایکی یوز آرشین
۹ قدرنجه٭ و اولر قوریه چیخانده کوردیلر که کومور یانر و اوستنده بالق قویلوبدر و یانده
۱۰ ده چورك٭ عیسی اولره دیدی ایندی طوتدیغز بالقلردن کتورون٭ شمعون پطرس
۱۱
ده چیخوب توری که یوز اللی اوچ بیوك بالق ایله دولمش ایدی قوریه چکدی
۱۲ و با وجودیکه بو قدر چوخ ایدی تور یرتلمادی٭ و عیسی اولره دیدی کلون نهار
یيون و شاکردلردن هیچ بریسی جرأت ایلمدی که اوندن سؤال ایلسون که سن کیم سن
۱۳ چون بیلور ایدیلر که ربّ در٭ عیسی کلوب و چورکی کوتروت اولره ویردی و همچنین
۱۴ ده بالغی٭ بو اوچنجی دفعه در که عیسی اُولیلردن قیام ایلمکدن صوره اوزینی اوز

۱۵ شاکردلرینه اظهار ایلدی* و نهار ییندن صوره عیسی شمعون پطرسه دیدی ای یونا اوغلی شمعون آیا منی بولردن آرتق سورسن او ده اونه دیدی بلی یا ربّ سن بیلورسن
۱٦ که سنی سورم اونه دیدی قوزیلرمی اوتار* ایکنجی دفعه که اونه دیدی ای یونا اوغلی شمعون آیا منی سورسن او ده اونه دیدی بلی یا ربّ سن بیلورسن که سنی سورم
۱۷ اونه دیدی قویونلرمه چوبانلق آیله* اوچنجی دفعه اونه دیدی ای یونا اوغلی شمعون آیا منی سورسن پطرس غمکین اولدی که اونه اوچنجی دفعه دیدی آیا منی سورسن واونه دیدی یا ربّ سن هر زادی بیلورسن سن بیلورسن که سنی سورم عیسی اونه
۱۸ دیدی قویونلرمی اوتار* حقیقتًا دوغری دیيرم سنه وقت که جوان ایدن اوز بیلگی باغلیوب استدیککك یره کیدر ایدن امّا سن قوجه اولانده اللرکی اوزاده‌جقسن و اوزکه‌سی
۱۹ بیلگی باغلیوب استمدیککك یره آپاره‌جقدر* و بونی اونن نه اُولوم ایلن اللّهی
۲۰ جلاللندره‌جغنه اشاره ایلمك ایچون دیدی و بونی دیيوب دیدی دالجه کل* پطرس ده دونوب کوردی که عیسی‌نن سودیکی شاکرد دالجه کلور او که شام ییندە عیسی‌نن
۲۱ سینه‌سنه آکلوب دیمش ایدی یا ربّ سنی تسلیم ایلین کیمدر* پطرس بونی کوروب
۲۲ عیسی‌یه دیدی یا ربّ بو نیجه اوله‌جقدر* عیسی اونه دیدی آکر من کلنه کمین
۲۳ اونن قالمغنی استه‌سم سنن نه ایشك وار سن منم دالجه کل* پس بو کلام قرداشلرن آراسندە شایع اولدیکه او شاکرد اُولمیه‌جکدر و حال اوکه عیسی اونه دیدیکه اُولمیه‌جکدر امّا دیدی آکر من کلنه کمین اونن قالمغنی استه‌سم سنن نه ایشك وار*
۲٤ بو همان او شاکرد درکه بو زادلرە شهادت ایلیوب و بولری یازوبدر و بز بیلورك که
۲۵ شهادتی حقّ در* و عیسی‌نن دها چوخ ایلدیکی ایشلری وار که آکر بر بر یازلسه ایدیلر کمانم بو درکه یازلان کتابلر دنیایه یرلشمز ایدی* آمین



Romans 3: 23

23 For all have sinned, and come short of the glory of God;
24 Being justified freely by his grace through the redemption
that is in Christ Jesus:

Romans 6: 23
23 For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

Ephesians 2: 8-9

8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:
9 Not of works, lest any man should boast.

Romans 5:8

8 But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

John 3: 16
16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son,
that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

I John 1: 9
9 If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins,
and to cleanse us from all unrighteousness.

Lord God of Heaven,

Thank you for helping me to find this information.

I pray that you would help those who posted this.

I pray that you would help them to be able to continue.

Please give them the strength, resources and support

that they need and are able to use.

Please watch over them.

God, Please help me to know you and understand you better.

Help me to be kind to others, and encourage those

who are in my life. I ask these things in the name of Jesus,

Amen

What is a standard prayer to become a Christian ?

Dear God,

I pray that you would hear my prayer.

I understand that I do need you.

I ask you to forgive me of all of my sins.

Please come into my life, and change me.

Please help me to understand you.

Please give me great wisdom and the

desire to study your teachings.

Please help me to obtain accurate copies

of the New Testament and to be able to

study and understand them. I ask you

to do all of this in the name of Jesus,

What does the New Testament teach about itself ?

II Timothy 3:16

16 All scripture is given by inspiration of God,
and is profitable for doctrine, for reproof,
for correction, for instruction in righteousness:

John 3: 16

16 For God so loved the world, that he gave his only be

that whosoever believeth in him should not perish, but

I John 1: 9

9 If we confess our sins, he is faithful and just to forgiv

and to cleanse us from all unrighteousness.

NTNT

This Text Conforms to the NT (which is the TR)

This text based on Translation of Koine (Ancient) Gre

prior to Revision of 1882 by WH

NTNTAUG652741